

Következő  
számunkban:



FÓKUSZBAN:  
Oktatás

■ KELENFÖLD ■ ŐRMEZŐ ■ GAZDAGRÉT ■ ALBERTFALVA ■ KELENVÖLGY ■ LÁGYMÁNYOS ■ SASAD-SASHEGY ■ GELLÉRTHEGY ■ SZENTIMREVÁROS ■

# ÚJBUDA



XIX. ÉVF. 15. SZÁM

„Az Idő igaz, s eldönti, ami nem az”

2009. AUGUSZTUS 12.

WWW.UJBUDA.HU

## Már ötezren

Átadták az ötezredik 60+ kártyát, amely augusztus végétől kedvezményes színházbérletre is feljogosít.

cikkeink a 3. oldalon



## FÓKUSZ: Otthon

Hogyan hat a válság a hazai lakáspiacra? Lakberendezési praktikák. Hasznos tanácsok az energiatakarékossághoz.

összeállítunk az 5-6-7. oldalon



## Krencsey Marianne

A Liliomfi női főszereplője itthoni karrierje után emigránsként egy izlandi kitérő után New Yorkban telepedett le.

interjúnk a 12. oldalon



## Augusztus derekán...

Szinte mindig, amikor már feltartóztathatatlanul közeleg az iskolakezdés közlekedési rémálma, azon gondolkodunk, mi lesz, ha a nyári pauza után visszaözlönnének az autók a fővárosi utakra. Mindig van különleges apropója a kérdésnek, hol a nyári útfelújítások elhúzódnása, hol egy hídlezárás. Idén néhány forgalmas útszakasz felújítása vetíti előre a szeptember eleji káoszt, ami Újbudán hatványozottan szokott érvényesülni, hiszen a kerületen át autóznak a népszerű agglomerációs térség lakói, és a nyugati irányból érkező utazók is. Nagyszőlős út, Bach csomópont, Petőfi híd budai hídfő, hogy csak a legérzékenyebb gócpontokra utaljunk. Az ez évi, hó elején indult rekonstrukciók egy részének befejezését szeptemberre ígérik, de lesz, ahol októberig eltartanak a munkálatok. És bár ezek nagy része a pesti oldalon zajlik, jobb, ha úgy készülünk, most sem ússzuk meg a reggeli és délutáni csúcsokat.

(A fővárosi útfelújításokról szóló írásunkat a 3. és 7. oldalon olvashatják.)



## Méhnyakrákprogram

## Ingyenes oltást kaphatnak az újbudai lányok

Térítésmentesen biztosítja a három szérumból álló HPV vírus elleni oltást Újbuda Önkormányzata azoknak a lányoknak, akik idén töltik be 13. életévüket. A 13 és 18 év közöttieknek a három szérumbeadásának és a harmadik szérumnak a költségét átvállalja az Önkormányzat. Nekik tehát az első két szérum árát kell csak megfizetniük. Az érintett családokat levélben értesítik erről a lehetőségről.

Magyarországon 2006 óta lehet a méhnyakrák kialakulásáért felelős humán papilomavírus elleni védőoltáshoz hozzájutni, és évente közel 1200 új beteget diagnosztizálnak és kezelnek méhnyakrákkal. A HPV vírus komoly megbetegedéseket okozhat, akár halálos kimenetelű méhnyakrákot. Ezért döntött úgy Újbuda képviselő-testülete, hogy támogatja megelőzést a fiatal korosztály számára. A teljes védettség kialakulásához fél éven belül három oltást kell beadni. A vakcina a még nem fertőződött hölgyeknél csaknem százszázalékos hatékonysággal gátolja a méhnyakrák kialakulását. Az oltásokat előre egyeztetett időpontban adják be a felnőtt háziorvosok és a házi gyermekorvosok.

M. G.

Megszűnik a kosz és a szemét

## Elkerítették a Gombát

Állványokkal kerítették körbe a Mórícz Zsigmond körtéri Gomba épületét, hogy addig is, amíg az átépítést elkezdik, megvédjék az ingatlant és környezetét. Mint arról már korábban beszámoltunk, szeptember 7-éig lehet a műemlék megújítására és hasznosítására született ötletekkel pályázni Újbuda Önkormányzatánál.

Hullik a vakolat, az épület belsejét egyesek nyilvános vécének használták, a kosz és a bűz már-már elviselhetetlen volt a Gomba épületben.

– Feltétlenül tenni kellett valamit, mert a Gomba már annyira rossz állapotban van, hogy a körülötte közlekedő gyalogosok nincsenek biztonságban, féltő, hogy az omladozó vakolat ráesik egy járókelőre – mondta **Niederlander Pál**, a Budahold Kft., Újbuda vagyongazdálkodó társaságának ügyvezető igazgatója. – A bal-

esetveszély mellett a felgyülemelő szemét, valamint szenny miatt is el kellett zárni a Gombát a külvilágtól. Az elkerítés után egyébként a környékről többen is arról beszéltek, nagyon örülnek, hogy végre elkezdődött az áldatlan állapotok felszámolása. Ezt a lépést sajnos csak most tudtuk megtenni, hiszen korábban az épület nem az önkormányzaté volt. Úgy gondolom, a pályázatok átfutási ideje nagyjából egy év, tehát jövő nyáron elkezdődhet a rekonstrukció.

A jegypénztár továbbra is működik az épületben. **Niederlander Pál** elmondta azt is, hogy a Gomba mögötti – a metró beruházás miatti – lezárás néhány hónapon belül megszűnik. Ez azt jelenti, hogy újra megindulhat a gyalogosforgalom ezen a szakaszon, ezután a járókelőknek nem kell megkerülniük a teret, ha keresztül szeretnének vágni rajta a Fehérvári út irányából.

Bárczy Andrea

Két művész, **Preisinger Éva** és **Köllő Miklós** keze munkája és kitartó hite nyomán idén nyáron megnyitott a **Vál-völgyi Szenior Művészeti Alkotóház**. Tabajd, a csendes, kedves kis falu különleges helygel gazdagodott, és ezt először az újbudai 60+ programban résztvevők érezhették meg.

Természeti szépségei és nyugalmat sugárzó falvai, a környék lovastanyája és nevezetességei eddig is megérték legalább egy kirándulást a Vál-völgyében, és mostantól már a művészeti alkotóház is ott van a megismerendők sorában. A fővárostól alig háromnegyed órára lévő Tabajd falucskában székelykapu nyílik a főutcáról. A takaros porta, ahol a képző- és iparművészetet kedvelő, művelő, vagy éppen annak varázslatába bepillantani kívánó eltölthet egy hetet, szántóföldben végződik. Az udvaron elkerített terepen tyúkok, fák, merinói bárányka és kiskecske, másutt nyulak, és a kis farm tulajdonosainak kutya is jelzik, akkor is zajlik az élet, ha éppen nem a festőecset vagy az agyag van főszerepben.

Az alkotóház környezete, amely a látogatót fogadja, már önmagában inspiráló, nem meglepő, hogy az is kedvet kapott a kézügyességet próbára tenni, aki eleinte inkább csak figyelte a többieket. A négy,



egyenként tizennyolc fős társaság egyike a színházművészet iránt érdeklődőkből állt, ők improvizációs játékokon keresztül fejlesztették színészi képességeiket.

A táncművészetet a néptánc kedvelőiből összeállt szenior társaság képviselte ezen a nyáron. Volt, aki hobbifotósként a többieket örököltette meg alkotás közben. Esténként hangulatos, kerti beszélgetések,

nótázás zárta a napot, a tevékeny pihenés, az új dolgok megismerése mindenkinek igazi élményt jelentett.

Az alkotóház jövő nyáron ismét kinyitja a székelykaput, hogy szeptemberig minél több érdeklődő élhesse át az alkotás és együttlét örömeit.

Interjúnkat **Preisinger Évával** a második oldalon olvashatják.



Felújítás előtt a köztéri műemlék

Dorottya Vercs

## Támogatás fűtése korszerűsítésre

Újbuda egyike azoknak az önkormányzatoknak, amelyeket a FŐGÁZ egymillió forinttal támogat. A pénz fűtése korszerűsítésre fordítják.

A Fővárosi Gázművek (FŐGÁZ) Zrt. vezérigazgatója és négy kerületi önkormányzat, a VII., a XI., a XIX. és a XX. kerület vezetői írták alá azt a támogatási

programot, amelynek keretében önkormányzati épületek fűtésének korszerűsítését és felújítási munkálatait támogatja egy-egy millió forinttal a cég.

A visszafizetési kötelezettség nélküli támogatással a FŐGÁZ arra törekszik, hogy a folyamatos és biztonságos földgázszolgáltatás mellett támogassa a műszaki biztonság és a földgázszolgáltatás színvo-

nalának emelését, valamint a korszerű fűtési rendszerek további terjedését.

**Bakonyi Tibor** vezérigazgató úgy nyilatkozott, hogy hamarosan további három önkormányzattal is aláírnak hasonló szerződést. A Fővárosi Gázművek az elmúlt nyolc évben több mint 260 millió forint támogatást nyújtott az önkormányzatoknak és a fogyasztóknak.



A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

■ Eleven Center, Rétköz u. 7. Nyitva tartás: hétfőn 15–19, kedden 9–13, szerdán 14–18, csütörtökön 14–18, pénteken 9–13 óráig. Tel.: 248-0777, 248-0778.

ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK

(okmányügyintézés nincs)

■ Kardhegy u. 2. Nyitva tartás: hétfőn 9–12, szerdán 14–17 óráig. Tel.: 424-5363.

■ Fehérvári út 182. Nyitva tartás: hétfőn 14–17, szerda 9–12 óráig. Tel.: 372-3497.

BM KÖZPONTI OKMÁNYIRODA

■ Fehérvári út 83. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 8.30–16, pénteken 8.30–13 óráig. Tel.: 371-1324.

IFJÚSÁGI TANÁCSADÓ-IRODA

Bántalmazott, erőszak áldozatává vált, krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefon éjszaka, valamint a hétvégi, illetve ünnepnapokon. Tel.: 06/30/459-5090.

KATASZTRÓFAVÉDELME

A katasztrófafähelyzetek megoldásában Újbuda Önkormányzata Polgári Védelmi Kirendeltsége segítséget nyújt. Elérhetőség: zöldszám: 06/80-630-600 (éjjel-nappal), ügyelet: 06/1-318-2218 (éjjel-nappal), kirendeltség: 06-1-385-0078 (munkaidőben).

Fogadóórak, programok

**HAJDU LÁSZLÓ** önkormányzati képviselő fogadóórája telefonos egyeztetés alapján lehet időpontot kérni. Telefonszáma: 06/30/817-2303.

**JUNGHAUSZ RAJMUND (FIDESZ)** képviselő minden hónap első péntekén 17-től 18 óráig tartja fogadóóráját az Őrmezei Közösségi Házban, (Cirmos u. 8.). Tel.: 06/70/9424-624. E-mail: [junghausz.rajmund@fidesz.hu](mailto:junghausz.rajmund@fidesz.hu).

**KUPPER ANDRÁS (FIDESZ)** képviselő követező fogadóórája szeptember első keddjén lesz.

**DR. RÉTVÁRI BENCE (FIDESZ, 15. VK.)** országgyűlési képviselő szeptember elejéig szünetelteti fogadó óráját.

**DR. SCHNELLER DOMONKOS (FIDESZ)** önkormányzati képviselő szeptember elejéig szünetelteti fogadóóráját.

AZ MSZP PROGRAMJAI

Az MSZP ingyenes tanácsadásai  
Helyszín: MSZP-székház. Mérnök utca 40. Telefon: 204-2806. Időpont: 2009. szeptember 2. (szerda) 17 óra  
• Jogi, munkaügyi-munkajogi  
• Adó-, könyvvizetési és vállalkozási  
• Lakásépítési, -vásárlási, -felújítási  
Várják az érdeklődőket.

AZ MSZP KERÜLETI IRODÁNAK NYÁRI NYITVATARTÁSI RENDJE

Az MSZP kerületi irodája és a 16-os országgyűlési választókerületi választási irodája (Mérnök u. 40. Tel.: 204-2806, 204-2805) augusztus 19-ig hétfőtől szerdáig 10–16, csütörtökön 13–18, pénteken 10–13 óráig tart nyitva.

15. OGY. VK: (Bartók Béla út 19, bejárat a Mészöly u. felől Tel.: 466-6235) nyári szünetet tart, ügyeleti nap: augusztus 13. 16–18 óráig. 17. OGY. VK: (Kaptárkó u. 8. Tel.: 247-1711) nyári szünetet tart, ügyeleti nap: augusztus 17. 16–19 óráig.

Beszélgetés Preisinger Évával, az Őrmezei Közösségi Ház vezetőjével

# Nyitottnak és aktívnaK maradni

ÚjbudaN jól ismerik, hiszen egy évtizede az Őrmezei Közösségi Ház művészeti vezetője, évek óta pedig igazgatója is az intézménynek. Azt talán kevesebben tudják, hogy táncművész, koreográfus, maszkmester, és mint ilyen számos történelmi panoptikum megvalósításában is része van. Preisinger Évával ezúttal nem a kerületben, hanem „második otthonában”, Tabajdon, a Vál-völgyi Szenior Művészeti Alkotóházban találkoztunk.

Hogyan vezetett az út a családi búvóhelytől az alkotóházig?

Tizenkét évvel ezelőtt férjemmel, *Köllő Miklóssal* korábbi mozgásszínházi díszleteink, jelmezeink, maszkjaink tárolására kerestünk megfelelő helyet. A Dominó Pantomimegyüttes és a Centi színpad emlékei számunkra különlegesen kedvesek, másrészt ki tudja, egyszer még mire lesznek jók? Miklós hónapokig járta Budapest környékét, mire rábukkant erre a helyre. Persze rögtön látszott, hogy több van benne, mint amit a lepusztult tanya képe mutat. Egy évtized kellett, amíg szépen, lassan rendbetettük, közben érett meg a gondolat, hogy a béke szigetét, amire itt rátaláltunk, közösségi helyisé is alakítjuk. Ez a ház, aminek a teraszán ülünk, egy régi istálló volt, beállóval. Meghagytuk az alapot, építettünk új házrészét és felső szintet. Itt vannak a szobák, az alsó helyiségekben tároljuk a díszleteket, van egy étkezőnk, mi csak lovagteremnek hívjuk, hiszen a Budavári Labirintus egykori történelmi panoptikumának néhány díszke került a falakra, és sok más mellett egy kis fa pénztárosfülke is a terem díszke. Esténként filmeket vetítettünk, amelyekről aztán akár órákig beszélgettünk. A kertben a gyerekkori nyaralónk áll. Nem tudtam megválni tőle, ezért lebontattuk, és eredeti helyéről ideszállítottattuk. Közben kicsit megújult, új tornácot kapott, de itt van. Aztán jött minden, az alkotóműhely épülete, az állatok, és egyszer csak minden összeállt.

Mint egy olyan darab, melynek írása közben már a próbák is folynak. . .

Színházi emberek vagyunk, ráadásul úgy alakult, hogy sokszor kezdünk új dolgokba, gyakran merészkedünk járatlan utakra. Miklós pantomimművész, koreográfus-rendező, az első hazai mozgásszínház, a Dominó megalapítója. A társulattal, amelyet a világ legjobbjai között tartottak számon, elnyerte Cannes-ban a Nemzetközi Színházi Fesztivál Arany Csésze díját.

Olyan pillanatokban és helyeken lehetünk jelen alkotókként, amelyek később meghatározóak voltak, nemcsak a mi életünkben, hanem a színházművészetben is. Táncoz voltam például az első magyar rockoperában, az És-ben, éppen harmincöt évvel ezelőtt. Férjemmel együtt dolgoztunk a Máté Péter és S. Nagy István által írt Krizis című rockoperában. A Dominóval, amíg nem volt állandó színpadunk, a legendás 4-es stúdióban dolgoztunk, szinte ott éltünk. Gyakran játszottunk is a filmjeikben. Visszatérve ide, Tabajdra, olyan helyet szerettünk volna, ahol az idős



korosztály tagjai eljöhethetnek az általuk kedvelt művészetet élvezni, tanulni, és persze alkotni. Nyitottnak és aktívnaK maradni egy bizonyos kor után, magunkról is tudjuk milyen fontos az egészség, a lelki harmónia szempontjából. Élvezet nézni, hogy az első napok félszége után hogyan oldódnak fel a vendégek. Látni, ahogyan lasscskán belefeledkeznek akár a színjátékba, akár a képzőművészetbe. Gyönyörű munkák kerülnek ki pár nap alatt olyan emberek kezéből, akik még életükben nem nyúltak agyaghoz. De mondhatnám a fotósokat, vagy akár a néptáncosokat is. Mindenki felszabadultan, felriissülve tér haza.

Az alkotóház egyfajta kihelyezett tagozata az Őrmezei Közösségi HáznaK?

Inkább kiterjesztése annak, amellyel ott is foglalkozunk. Őrmező speciális hely a közművelődés és kultúra szempontjából. De mint mindenütt, ha az emberek igényeit tudjuk, lehet olyan programokat

szervezni, amely aztán összekovácsolja a közösséget. Nagy siker a filmklubunk, a beszélgetéssorozat művészekkel, és itt működik évek óta a Tarkabarka színház, amely az Őrmezei Közösségi Ház amatőr társulata. Lassan két évtizede alapítottuk meg a Commedia 2000 gyermek mozgásszínházi társulatot, évről évre egyre többen jönnek Őrmező ünnepére, a kerületrészhagyományos kulturális eseményére. Jó látni, hogy egy kellemes élmény hogyan vonzza az embereket, hogyan teszi nyitottá, befogadóvá őket. Ezek a megélések pedig nem maradnaK a falakon belül.

Említtette a budavári panoptikumot, amelynek megvalósításában ön is részt vett. Hogyan került az életükbe ez a különleges művészet?

Mint minden, ez is a színházból indult ki. Nem volt állandó történelmi panoptikum Budapesten, így jutott észébe Miklósnak a Budai Vár. Kalandos úton, rengeteg szervezéssel megszerezte a labirintusra az engedélyt, így lett ez a helyszín, majd később a panoptikum átkerült a Sándor Palotába. Egy Károly körúti házban berendezett műhelyben kísérleteztük ki, hogyan lehet a figurákat, a maszkokat megcsinálni. Nem volt kész recept, mindent magunknaK fedeztünk fel, emlékszem, a Taurus gumigyárból hoztuk a maszkokhoz a gumit, amivel dolgoztunk. Évekig látogatható volt a panoptikum, de aztán – nem akarok senkit megbánni – azok számára, akiknek talán fel kellett volna karolniuk egy ilyen ügyet, érdektelen volt. A panoptikum bezárt, ám egyre több felkérést kapunk, így például Diósgyőrben, a várban, vagy éppen Kassán az Orbán toronyban is a mi panoptikumaink láthatók. Miklós nagyon jó, profi csapatot épített e munka köré, amely jelenleg is az életünk egy része. Örülök, hogy ebben is mellette lehetek.

Az alkotóházi művészeti kurzusokon kívül más területeN is kapcsolódik a 60+ programhoz?

Az alkotóházban jövő nyáron is várjuk az időseket, addig is ösztől elindul a 60+ Színházjáró program, amelynek összeállításában részt vettem. A lényege, hogy a programban öt színház, összesen 19 előadására lehet kedvezményesen bérletet váltani a 60+ kártyával rendelkezőknek. A Vigaszínház, a Játékszín, az Operett, a Radnóti és a Karinthy színház kapcsolódott a kezdeményezéshez. A szervezés tapasztalatai legalább olyan jók, mint amilyenek a darabok, amelyeket öt különböző bérlet közül választva tekinthetnek meg az újbudaiaik.

Szeifried Adél

A Vöröskereszt elsősegélynyújtó tanfolyamot tartott

## Életmentő önkormányzati dolgozók

127 önkormányzati dolgozó vett részt a Magyar Vöröskereszt kerületi szervezete által tartott elsősegélynyújtó tanfolyamon. A résztvevők a nyolcalkalmas kurzus során megtanulták a komplex újraélesztés technikáját, vagyis hogy mit tegyenek akkor, ha egy ügyfél hirtelen rosszul lesz vagy – ne adj isten – megáll a szíve.

Bizonyára mindenki látott már balesetet, és emlékszik olyan pillanatra, amikor a tömeg bémultan áll vagy – jó esetben – orvosért, mentőért kiált. Ilyenkor a legtöbben tehetetlennek érzik magukat, holott mindenki tudja: a megfelelő ismeretek birtokában akár életet is menthetnének.

Hazánkban az elsősegélynyújtás – mint az egyik legfontosabb ismeret – még nem épült be a köztudatba, épp ezért a Magyar Vöröskereszt alaptevékenységei között igen hangsúlyos szerepet kap ennek a népszerűsítése.

A legnagyobb karitatív szervezet délbudai régiója idén nyáron 127 önkormányzati dolgozó részére tartott elsősegélynyújtó tanfolyamot, ahol a résztvevők elsajátíthaták az úgynevezett komplex reanimációt, azaz az újraélesztés alapjait, valamint a félautomata defibrillátor használatát is.

– Az elsősegélynyújtást megtanulni nem nagy ördöngösség, viszont adott esetben életet is menthet. Az emberek általában úgy gondolják, hogy őket nem érheti baj, ám ez sajnos nem így van. Bármikor történhet velünk vagy szerettünkkel valami, akár még alvás közben is. Mindannyian reméljük, hogy a tanfolyamokon megszerzett ismeretek feleslegesek lesznek a résztvevőknek, és soha nem kell éles helyzetben alkalmazniuk a fogásokat. Ugyanakkor, ha mégis gond van, ezek az emberek képesek lesznek megakadályozni a beteg állapotának romlását addig, amíg a szakember megérkezik – fogalmazott a régió vezetője, *Madarász Gyuláné*.

A statisztikák szerint a hirtelen szívhálál az egyik leggyakoribb halálok. Körülbelül annyi áldozatot szed évente, mint a tüdőrák és a stroke együtt, minden ötödik haláleset oka, tehát Magyarországon ez 20–25 ezer esetet jelent évente. Az esetek többségében a kamrafiibrilláció áll a háttérben, vagyis egy hirtelen fellépő ritmuszavar, ami miatt megáll a vérkeringés, és segítség nélkül a beteg 8–9 percen belül életét veszti. Ekkor olyan gyorsan ver az emberi szív, hogy képtelen vért pumpálni. A hirtelen szívhálálnak általában nincs előjele, minden korosztályt érinthet, és

nem függ a fizikai kondíciótól sem.

A kamrafiibrilláció nem feltétlenül halálos kimenetelű, egyedüli megoldás rá az úgynevezett defibrilláció, ami egy erős elektromos impulzus a szívizomzatra, amely ezután képes visszaállni a normális ritmushoz. Minél hamarabb próbálják meg az elektromos működést helyreállítani, annál nagyobb a túlélés esélye és annál kisebb a valószínűsége az agykárosodásnaK. Manapság minden mentőautóban és a rendőráutóban is található automata vagy félautomata defibrillátor. Ennek ellenére fontos, hogy minél több olyan helyen, ahol sok ember fordul meg, legyen elérhető az úgynevezett AED-készülék, amelyet az arra kiképzett életmentők használhatnak a forgalmas helyeken, például a különböző sportlétesítményekben, a bevásárlóközpontokban és a hivatalokban.

Önmagában persze ez a szerkezet sem állja meg a helyét, olyan emberekre is szükség van, akik megfelelően tudják működtetni a gépeket. Az önkormányzat épületében nemrégiben kihelyezett defibrillátorokat ma már az összes – tanfolyamon részt vett – dolgozó képes megfelelően használni, ha valaki rosszul van.

K. A.

A XI. KERÜLETI FIDESZ PROGRAMJAI

Helyszín: Fidesz-iroda, Budafoki út 9–11. Tel.: 209-3439 vagy a 20/471-4972. Júliusban és augusztusban a programok szünetelnek.

SZDSZ-ÉRTESÍTÉS

Az SZDSZ Ecsed utcai székházának telefonszáma megváltozott. Új számuk: 788-6695.

MDF-IDF-HÍREK

Az MDF kerületi szervezetének irodája (Bartók B. út 61., bejárat a Fadrusz u. felől) júliusban és augusztusban nyári szünetet tart. Az Ifjúsági Demokrata Fórum kerületi szervezetének elérhetőségei és legfrissebb hírei a [www.idf-buda.hu](http://www.idf-buda.hu) cím alatt találhatók.

A KDNP PROGRAMJAI

A KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.) júliusban és augusztusban zárva tart.

MIÉP-HÍREK

A MIÉP XI. Bartók Béla út 96. alatti irodája szerdán 9–19, csütörtökön 9–12 óráig tart nyitva. A Magyar Fórum régebbi számai ingyen elvihetők. Szerdánként 10–12 óráig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Előzetes egyeztetéssel Kerekes Péter (20/5129-001) lelkesegély-tanácsadást, önvédelmi- és jogaoktatást, Szalkai Péter (20/3768-468) fogyasztóvédelmi tanácsadást tart fogyasztóknak és nem-fogyasztóknak.

A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A kerületi szervezet hétfőtől csütörtökig 10–16, pénteken 10–13 óráig tartja nyitva irodáját (Bartók Béla út 79.). Ugyanitt ingyenes szépirodalmi kiskönyvtár.

JOGSEGÉLYSZOLGÁLAT

Nem Adom Fel Alapítvány heti 2 alkalommal jogsegélyszolgálatot nyújt mindazok részére, akik egészségi állapotuk, szociális helyzetük vagy etnikai hovatartozásuk folytán hátrányos helyzetben vannak. A szolgáltatás ingyenes. Az ügyfeleket kizárólag telefonos időpontegyeztetés alapján fogadja dr. Sebestény Kálmán az alapítvány jogásza a 785-4355 telefonszámon. Helyszín: A Nem Adom Fel Alapítvány irodája (Villányi út 9. fszt. 6.) Félfogadás időpontja: hétfőn 15–17, illetve csütörtökön 9–12 óra között.

INGYENES JOGI TANÁCSADÁS

Ingyenes jogi tanácsadás indul polgári jogi tárgyú kérdésekben a Gazdagréti Közösségi Házban (Törökugrató u. 9.) minden pénteken 16–18 óráig, előzetes bejelentkezés alapján. Bejelentkezés telefonon: 06/23/950-165 vagy 06/30/415-1442. E-mailben: [drkulcsarkrisztina@gmail.com](mailto:drkulcsarkrisztina@gmail.com).

GYÓGYSZERTÁRI ÜGYELET

A XI. kerület gyógyszerári ügyeletét augusztusban is a Déli gyógyszerártár (1123 Budapest, Alkotás u. 1/B) látja el.

KURATÓRIUMI ÜLÉS

A XI. kerület közbiztonságáért közalapítvány 9. rendes kuratóriumi ülést 2009. augusztus 27-én, csütörtökön 9 órakor tartja. Helyszín: Újbuda Önkormányzata, XI. ker. Bocskai út 39–41., II. em. 214. sz. tárgyaló.

VERS ÉS PRÓZA IDŐSEKNEK

A Gazdagréti Közösségi Ház az Idősek Világnapja tiszteletére, szabadon választott témában vers és prózáíró pályázatot hirdet! Pályázhat minden 60. életévét betöltött XI. kerületi lakos, egy novellával és/vagy egy verssel. Beadási határidő: 2009. szeptember 4. Beadási módja: postán vagy személyesen a Gazdagréti Közösségi Házban (1118 Budapest, Törökugrató utca 9.), illetve interneten az [info@gkh.ujbuda.hu](mailto:info@gkh.ujbuda.hu) e-mail címen.

1 éves kortól várja a gyermekek jelentkezését szeptemberben nyíló alapítványi bölcsőde és óvoda. Csendes zöld-övezetben, a centrumhoz közel.

Tel: 20/9347313, 30/9311675

ÚJBUDA

60+

FELVIRÁGZÁS

# Újbuda 60+ Színházjáró

## Kedvezményes színházbérlet a 60+ kártyásoknak

Az eredeti ár harmadáért nézhetnek meg színházi előadásokat a 60+ kártyatulajdonosok összesen öt budapesti színházban az Újbuda 60+ Színházjáró programnak köszönhetően Újbuda és az érintett színházak támogatásával.

Az Újbuda 60+ Színházjáró programban részt vehet minden 60+ kártyával rendelkező személy, aki várhatóan 5000 forintért, kedvezményesen vásárolhatja meg a színházbérletet. A programban öt színház, a Vígszínház, az Operett Színház, a Játékszín, a Radnóti Színház és a Karinthy Színház összesen 19 darabja szerepel, köztük olyan klasszikusok, mint a Csárdáskirálynő, az Örült nők ketrece vagy A Napsugár fiúk.

A vásárlók öt bérlet közül választhatnak, és a bérletek nem egy-egy színházra vonatkoznak. A bérleteket augusztus 26-ától lehet majd megvásárolni az e hónap végén megnyíló Újbuda 60+ klub és programközpontban, amely a TIT Zsombolyai utca 6. alatti épületében lesz.

További információ a 60+ honlapon



Tisztelt ház a Karinthyban

Ősre befejezik a munkálatokat

ÚTFELÚJÍTÁSOK

## Régi főutak új aszfalttal

**Forgalmas útszakaszok és már korábban lezárt főutak rekonstrukciója kezdődött a fővárosban, újraaszfaltozzák többek között a Thököly út, a Hűvösvölgyi út és a budai alsó rakpart egy részét is. Újbudán a Menyecske utcában dolgoznak az útépítők.**

Négy jelentős útszakasz felújítása kezdődött el a fővárosban. A Thököly és a Hűvösvölgyi út, a budai alsó rakpart, továbbá a Menyecske utca kap új burkolatot, az érintett szakaszok felújítása miatt forgalomkorlátozásokra kell számítani. Budapest egyik legfontosabb közlekedési tengelye, a Thököly út két szakaszon is megújul. A Dózsa György út és a Hungária körút, valamint a Mexikói út és a Nagy Lajos király útja között körülbelül két és fél kilométeren épül ideiglenes pályatest addig, amíg el nem kezdik építeni a 4-es metróút ezen a szakaszon. Ezeken a részeken aszfaltra cserélik a macskaköves burkolatot, és a járdaszakaszokat is felújítják, hogy akadálymentesen lehessen közlekedni. A munkálatok várhatóan október 10-éig tartanak.

– Régi adósságát törleszti a főváros, amikor megkezdí Zuglóban a Thököly út



Lakos Imre nyilatkozik

macskaköves burkolatának cseréjét, hiszen évek óta sok gondot okoz ez a szakasz az autósoknak, és a BKV-buszokban is jelentős károk keletkeztek emiatt – mondta Lakos Imre, a főváros közlekedési tanácsnoka, aki hozzátette, a felújítás minden bizonnyal bosszúságot okozhat a környé-

ken lakóknak és közlekedőknek, de éppen azért tették augusztusra a felújítást, mert akkor kisebb a forgalom.

Szintén megújul a budai alsó rakpart, a Zsigmond tér és a Mozaik utca közötti szakaszon. Ez a rész most is le van zárva a főgyűjtőcsatorna építése miatt, így a munka újabb fennakadást nem okoz a közlekedésben. Ezt a szakaszt a tervek szerint szeptember 15-én adják majd át a forgalomnak.

A fővárosi útrekonstrukciók második ütemében ül meg a II. kerületi Hűvösvölgyi út, a Budakeszi és a Hidegkúti út között. A körülbelül négy kilométer hosszú szakasz felújítása után egészen Budapest határáig új aszfalon lehet majd közlekedni szeptember 18-ától.

A XI. kerületi Menyecske utca felújítása a Balatoni út és a Neszmélyi út között várhatóan szeptember 2-áig tart.

Elkezdték a munkálatokat a XII. kerületi Apor Vilmos téren is, valamint a XVII. kerületi Ferihegyi úton, a Pesti út és az Ananász utca között. Az Apor Vilmos téren várhatóan augusztus 31-én, míg a Ferihegyi úton előre láthatólag augusztus 24-én fejezik be a renoválást.

B. A.

Teljes élet 60 felett is

## Átadták az ötezredik kedvezménykártyát

**Az Újbuda 60+ program célja, hogy a 40 ezer 60 év feletti újbudai lakosból minél többen aktívan részt vegyenek a kerület társadalmi életében, tartalmas, teljes életet éljenek 60 év felett is.**

Az ingyenesen igényelhető kedvezménykártya számos helyen használható sport- és szabadidős tevékenységeknél, különböző szolgáltatások igénybevételénél, és több mint 130 üzletben vásárlásnál is kedvezményt biztosít.

Az első kedvezménykártyákat Újbuda 2008 decemberében postázta az igénylőknek, és az elmúlt fél év alatt több mint ötezen kérték kártyát.

A 4999., az 5000. és az 5001. sorszámú kártyákat Molnár Gyula polgármester a

petanque, a minigolf vagy a gyaloglóklub, és természetesen az úszás is.

A sportprogramokon túl az Újbuda 60+ programban szomszédsági önkéntes csoport alakult Gazdagréten, Albertfalván és Lágymányoson, tagjai a helyi civil szerveződések motorjai. Elindult a Médiaműhely, amelynek önkéntes tagjai nem profi újságírók, hanem a 60. évük felett, közelében kezdtek el írással, rádiózással foglalkozni, az ő anyagaikkal a www.ujbuda.hu honlapon, valamint az Újbuda újságban lehet találkozni.

Újbudán öt 60+ klub működik, amelyek befogadó intézményként lehet biztosítanak a helyi kezdeményezéseknek, valamint szabadidős elfoglaltságot kínálnak minden 60 év felettinek.



Molnár Gyula polgármester adta át a 4999., 5000. és 5001. 60+ kedvezménykártyát

Nyéki Imre Uszodában adta át. A 4999. kártya tulajdonosa Antal Imre, az 5000. kártya tulajdonosa Borda Ferencné, az 5001. kártya tulajdonosa Fungács Lászlóné lett.

Az Uszodában a nyugdíjasok több szolgáltatást is igénybe vehetnek. A nyugdíjas belépő mellett a 60+ kártyával a vízigimnasztikára és a -tornára is lehet kedvezményes bérletet váltani. Az Újbuda 60+ programban kiemelt helyet kapnak a sportprogramok, több olyan sportágban is indult képzés, amelyeket 60 év felett is bátran el lehet kezdeni, ilyen például a

Összesen hat helyen lehet ingyenesen hozzáférni az internethez, itt az idősök részére nemcsak képzést, de alkalmi segítséget is nyújtanak. A kerületi közösségi házak mindegyikében szerveznek speciális 60+ programokat.

Az Újbuda 60+ program keretében a közeljövőben, szeptemberben nyílik a 60+ klub és programközpont, ahol számos rendezvény mellett többféle szolgáltatást vehetnek majd igénybe a kártyával rendelkezők.

M. G.

Szólótermesztés volt a Pösinger-majorban?

## Pestistemető lehetett a Rupp-hegyen

**Akár helytörténeti jelentőségű információk is előkerülhetnek akkor, amikor egy hosszú ideig parlagon heverő terület beépítési tervének híre felröppen.**

A jelek szerint erre komoly esély van a XI. kerületi Rupp-hegy esetében, amelyről nemrégiben kiderült, tulajdonosa szállodát építene ide a Hiltonnak. Bár a komoly felzúdulást kiváltó ügy körül most nagy a csend, elképzelhető, hogy a korábbi hír kapcsán meglevenednek az ingatlan történetének kétszázötven évvel ezelőtti fejezetei.

A Pösinger-majorként ismert Rupp-hegyi területen, azaz a Törökbálinti út, Barackvirág utca térségében egy jelentős beépítetlen telek az, amit egy ingatlanfejlesztő társaság birtokol, és ahova egy szállodát, apartmanházakat és hipermarketet építenének. A környékeliek elsősorban azért szólaltak fel a hír kapcsán, mert tapasztalataik szerint évek óta tart az ingatlan feltöltése, a telek szintje emelkedik, tehát az idekerülő építmények is magasabbra kerülnek majd. Az Önkormányzat elindított ezzel kapcsolatban egy vizsgálatot, amely még nem zárult le. Időközben, a lakossági fórumokról szóló híradásokat követően, egy amatőr helytörténész, Steinhauser Klára érdekes felvetéssel keresett meg. Kutatásai során ugyanis arra jutott, hogy az 1738-ban dúló pestisjárvány budaiórsi halottait a mai Törökbálinti út, Barackvirág utca, Rupp-hegyi út által határolt környékre, azaz a szőban forgó területre temették. Akkoriban a járvány a lakosság felét elvitte. Mindezt csak egy régészeti feltárás igazolhatná, amelynek során pontosabb és részletesebb információkra is fény derülhetne, például arra, hogy a terület mely részére is temették a pestisjárvány áldozatait.

A pestisről szóló könyvek arra utalnak, hogy a pestistemetőt a lakott helytől távolabb jelölték ki, a túlélők pedig 1762 körül a temető közelében emlékoszlopot állítottak. A Gazdagréti út, Törökbálinti út, Irhás árok kereszteződésében ma is áll az emlékoszlop, amit néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyeztek közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami miatt érdemes ezzel a területtel, annak történetével néhány évvel ezelőtt pár méterrel áthelyezték közműépítés miatt. Vélhetően sokan elmentünk már az oszlop mellett, de azt, hogy miért is áll ott, aligha olvastuk el, ráadásul ismeretek nélkül nehéz is kisilabizálni a bevéssett német szöveget.

Nem a pestistemető az egyetlen, ami

Prága 5., Ada, Marosvásárhely, Ustron, Stuttgart Bad Cannstatt

## Partnervárosi delegációk Újbudán

**Már idén februárban megkezdődtek azok a programok, amelyeket erre az évre Balázs Gyula tanácsnok kezdeményezésére fogadtak el Újbuda partnervárosai.**

Elsőként Prága 5. városrészében aratott nagy sikert *Miski Anett*, a Weiner Leó Zeneiskola és Zenei Szakközépiskola cselistája a tehetséges fiatalok nemzetközi koncertjén.

Májusban a Bethlen Gábor Iskola tanulói képviselték fiataljainkat az ustroni Ifjúsági Tanács rendezvényén, ahol egy angol nyelvű prezentációval mutatták be Újbudát. Őket focistáink követték a lengyelországi városba.

Ugyancsak a tavasz folyamán újbudai szakemberekből álló négyfős csoport tanulmányozta Marosvásárhelyen a bűnmegelőzés, a személyi és vagyonvédelmi szervek munkáját.

Júniusban ustroni fotósok örökítették meg Újbuda nevezetességeit, a Vistula partján fekvő városban pedig *Gáti György* fotóművész készített izgalmas képfelvételeket egy közös kiállításra.

A tavalyi Újbudai Zenei Fesztiválon részt vevő adai Vox Humana Kórus bácskai fellépésre invitálta az albertfalvi Gesualdo Vegyeskart.

*László Dániel* festőművész nagy érdeklődést kiváltó előadást tartott a marosvásárhelyi Bólyai Alkotótáborban a hazai képzőművészeti élet helyzetéről.

A tanév befejeződésével megkezdődött a hagyományos iskolai csereidültetés is Nádszeggel, Prága 5. kerületével, Ustronnal, Marosvásárhellyel és Adával.

A csoportok utazásán túl *Molnár Gyula* polgármester meghívására Adáról, Prága 5. városrészéből, Marosvásárhelyről, Stuttgart Bad Cannstattból és Ustronból négyfős delegációk érkeztek június 16-a és 19-e között a XI. kerületbe.

A polgármesterek és önkormányzati képviselők részére Molnár Gyula tájékoztatót tartott Újbuda Önkormányzatának jelenlegi tevékenységéről és céljairól. Ezt követően *dr. Filipisz Andrea* jegyző aszszony kalauzolásával megtekintették a Polgármesteri Hivatal irodáit, és nagy érdeklődéssel figyelték az okmányiroda munkáját, majd kicserélték egymással tapasztalataikat.

A vendégek a szakmai nap délutánját a Lágymányosi-öbölben töltötték el, és nemcsak a partról, hanem motorcsónakról is megtekintették azt az átalakulást, amelyen a Kopaszi-gát az elmúlt évek alatt keresztülment.

Az év második felében természetesen további rendezvények is lesznek. Meghívást kapnak a többi partnervárosok is: Trogir, Nádszeg és Kézdiszentlélek. Izgalmas sport- és kulturális események váratnak még magukra itthon és külföldön egyaránt, hogy segítsék a települések kulturális hagyományainak, történelmének, és természetesen napjaink gondjainak és sikereinek kölcsönös megismerését.

*Mika Edit*



A vendégek a szakmai nap délutánját a Lágymányosi-öbölben töltötték el

Újbuda átadta a stafétát Ferencvárosnak

## Elkészültek az alagutak a Duna alatt

**Ünnepélyesen, bányászzenekari kísérettel érkezett meg a 4-es metró második fúrópajzsa a Fővám térre, így befejeződött az alagutak építése Budán és a Duna alatt. Újbuda átadta a stafétát Ferencvárosnak.**

A második, az északi fúrópajzs is elérte a 4-es metró épülő Fővám téri állomását a múlt héten, ezzel teljesen befejeződött az alagutak építése Budán és a Duna alatt. Mostantól az eddiginél nehezebb munka vár a pajzsok kezelőire: eddig kemény

A pajzsokra most hosszabb pihenő vár, valószínűleg szeptemberben folytatják majd a munkát a Kálvin tér felé. Addig elvégzik a szükséges karbantartást, egyebek mellett kicserélik a földet maró tárcsán a késeket, amik a földet vájják. Ezenkívül az Etele térről teljesen áttelepítik a pajzsok kiszolgálását a Szent Gellért térre. Mostantól innen szállítják majd el a kitermelt földet, és itt emelik le az alagút építéséhez szükséges anyagokat. A szállító teherautók nagyjából négypercenként közlekednek majd, de nem érintenek lakott területet.

A rakparton haladva a Lágymányosi hídtól délre kanyarodnak rá a Budafoki útra, onnan pedig a 6-os út Dunaparti bevezetőjén át hagyják el Budapestet az M0-s autópályán.

A budai oldalon lévő alagutakban most be fogják fejezni az átkötéseket, megépítik a váltót a Szent Gellért térnél, elkezdik kiépíteni a végleges sínrendszert, a gépészeti, az elektromos és a vezérlő hálózatokat. Az állomásokon befejezik a belső kialakítást, elkezdik a gépészeti és a belsőépítészeti feladatokat. Mostantól már nem járnak bányavonatok az Etele tér és a fúrópajzsok között.

Közben az Etele tér közelében, a Borszéki út és a MÁV vágányok közt a területen elkezdtek a járműtelep építését. Itt lesz a metrószerelevények kocsiszíne, a szerelőcsarnokok, a pályafenntartók műhelyei, valamint innen fogják vezérelni távirányítással a metrószerelevényeket. A kocsiszínt több mint tízezer négyzetméteres alapterületűre tervezték, 100 metrókocsit tudnak majd itt tárolni.

A Fővám téri ünnepségen Ikvai-Szabó Imre főpolgármester-helyettes azt mondta, hogy a következő Fővárosi Közgyűlésen, augusztus végén már tárgyalni szeretnének az Etele tér és a virágpiac közötti szakaszról. Ehhez uniós támogatásra pályáznának, és elhagynának két állomást a Keleti pályaudvar és a Bosnyák tér közötti szakaszon. Az így megtakarított pénzt felhasználnák a harmadik szakaszhoz.

*(G. P.)*

Beszélgetés Kovács Levente metróbiztossal

## Metró: újbudai mérleg félidőben

**A 4-es metró kerületet érintő feladatait koordinálja Kovács Levente. A három éve kinevezett metróbiztos az eddigi tapasztalatok mellett arról is beszél, hogy bár a fúrópajzsok átérték a pesti oldalra, lesz még egy alagútépítés a Gellért tér közelében.**

**Előre látható volt a feladat, amikor elvállalta ezt a munkát?**

Építésmérnök végzettséggel a magán-szférában, valamint az államigazgatásban beruházásszervezéssel foglalkoztam. Volt szakmai elképzelésem, hogy egy ekkora volumenű munka milyen apró részletekből áll össze. A feladat összetett, és ez látható volt már az elején is. Szinte nap mint nap ott vagyok minden állomás építésénél, hogy felmérhessem a beruházás helyi hatásait, problémáit. Ezek közül viszont a beruházás előkészítésekor sok nem tervezhető előre, ilyen értelemben így egyeztetések, megállapodások a beruházó és kivitelező cégekkel bármikor szükségessé válhatnak. Feljűk én képviselem az önkormányzati és lakossági érdekeket egyaránt. Tehát mindenről pontos és naprakész információim vannak, hiszen e nélkül nem tudnék javaslatot tenni egy-egy döntéshez. Ott vagyok minden heti egyeztetésen a kivitelezőkkel, és a közös képviselők havi tájékoztató megbeszélésén is. A partnerség, a szakmai és humánus hozzáállás korábban is jellemzett, itt nagyon nagy szükség van a higgadt, komplex gondolkodásra. Hiszen ha belátásra tudom bírni a partnert, és megérti, hogy mindenkinek a zökkenőmentes együttműködés az érdeke, akkor egymás segítségére tudunk lenni.

**Mi jelenti a legnagyobb nehézséget ebben a munkában?**

Gyakran elvész, hogy a város életében milyen változásokat hoz ez a metró. A vonal hosszának több mint a fele a kerületen halad át, ráadásul a jelenlegi végállomás és környezete a Kelenföldi pályaudvarnál további erős terhelést okoz az ott élőknek, vagy az arra közlekedőknek. Sok olyan ügy van, amely a mikro környezetet nem vagy kevésbé veszi figyelembe. A kivitelezők és a beruházás irányítói kevésbé érzékenyek az épületeket ért káros zaj- vagy rezgésterhelésre, a kelenföldi állomás környezetében lévő porterhelésre, könnyebben eltekintenek a sáros, poros utaktól, mert nekik a metró építése a lényeg. De a kivitelezést lehet úgy végezni, hogy az környezetkímélő, az „európai felfogásnak” megfelelő, a lakosságot jobban kímélő legyen. Sok gond adódik abból is, hogy a metró építése új városrészeket kapcsol be a főváros vérkeringésébe, új városrészköz-

Fórum a metróépítésről

## Fény az alagút végén?

**Lakossági fórumot tartottak július végén ellenzéki képviselők a Budai Klub-Galériában. A téma a 4-es metró építése volt, a rendezvényen részt vett Kovács Levente, Újbuda metróbiztosa, Szikra Sándor, a Swietelsky Kft. állomásképzés vezetője, Németh M. Tibor, a DBR Metró Projekt Igazgatóság alagútépítési főmérnöke, Rétvári Bence országgyűlési képviselő (KDNP), Molnár László (KDNP) és Sölch Gellért (Fidesz) önkormányzati képviselők.**

A lakossági észrevételek között elhangzott, hogy a metróépítés során az érintett lakásokat ért károk bejelentése körülményes, a megadott telefonszámokon mindig más felelőst neveznek meg, a bejelentett károk kivizsgálása, helyreállítása, kifizetése nem történik meg. Németh M. Tibor válaszában elmondta, hogy a Bamco konzorciummal jogi természetű vitáik voltak, de remélhetőleg ezek egy-két héten belül megoldódnak, így legkésőbb augusztus végétől gyorsított ütemben indulhat a lakosok számára a kárrendezési folyamat.

Felvetődött az a probléma is, hogy a Gellért téri állomás felszíni munkálatai jelentős földmunkával járnak. A kitermelt földet pedig az alagútépítéstől eltérően nem a Műegyetem rakparton keresztül, hanem a Gellért tértől a sűrűn használt Budafoki Úton szállítják el a tehergépjárművek. Ezzel hatalmas port okoznak és a hangjuk is zavarja a lakókat. Nem mellékes az sem, hogy megnövelik az útszakasz amúgy is nagy forgalmát. Szikra Sándor úgy tájékoztatta a jelenlevőket, hogy ez a megoldás a legoptimálisabb. A földszállí-

tás egyébként várhatóan befejeződik augusztus 30-áig, utána a Budafoki út érintett szakasza mentesül a szállító járművek forgalmától. Kovács Levente hozzátette, a következő szállítási útvonalnak már a Műegyetem rakpartot jelölték ki, így az közvetlenül nem érinti majd a Budafoki úti lakosokat.

A Möricz Zsigmond körtéri állomás építése kapcsán az „elbarikádozott” üzletelők tulajdonosai jelezték, hogy jelentős forgalomkiesést tapasztalnak. A körtéri lakosok a szemétre, a koszra, a higiénikus környezet hiányára panaszkodtak. Szikra Sándor szerint itt nagyjából 2011-re várható az állomás belső építési munkálatainak és a felszíni munkák befejezése, de addig is ügykeznek odafigyelni a takarításra.

Más környékbeli lakók házaik súlylyedésétől tartanak. Ezzel kapcsolatban elhangzott, a fúrás agyagrétegekben történik, a felszín alatt 6 méterrel. A házak előzetes állapotfelmérése megtörtént, és az épületekre telepített elmozdulást érzékelő műszerek is folyamatosan jelzik az esetleges mozgást. Kovács Levente hozzátette, hogy ösztöl állandó egyeztetéseket tartanak majd az érintett házak közös képviselőinek bevonásával, hogy közvetlenebb legyen az információáramlás.

Rétvári Bence országgyűlési képviselő a fórum zárásaképp azt ígérte, az érintett területek önkormányzati képviselőivel közösen a jövőben is minden lehetőséget megragad, hogy a lakók és a kivitelező között közvetlen párbeszéd alakulhasson ki a felmerülő kérdésekről.

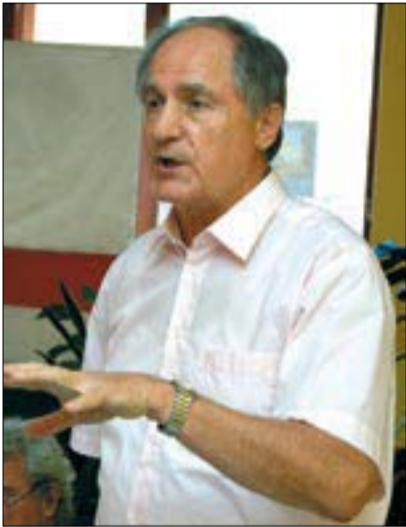
*R. M.*



A fúrópajzs áttöri a Fővám téri állomás falát

agyagban kellett fúrni, mostantól homokban. Az északi pajzs 4 hét alatt fúrta ki a Duna alatti alagutat. Gyorsabban dolgozott, mint a déli, itt ugyanis nem adódott probléma, nem kellett leállítani és szerelni a szerkezetet.

A pajzsbetörés után kisebb ünnepség volt a Fővám téri építkezésen, 30 méterrel a felszín alatt. Bányászzenekar játszott, majd *Lakos Imre*, Újbuda alpolgármestere átadta az alagútépítés jelképes stafétabotját *Gegey Ferenc* IX. kerületi polgármesternek. A staféta két összeillesztett cső, ami a két alagutat szimbolizálja, rajta a 4-es metró és Újbuda logója.



Kovács Levente

Nyugat felől ez a város kapuja belföldieknek, külföldieknek egyaránt. Érthető a városfejlesztők szándéka is, miszerint az örmezei és az Etele téri oldalon mintegy 600–800 ezer négyzetméter épületszintet terveznek megépíteni a nem túl távoli jövőben. Érzékelhető, hogy ez messze túlmutat a metróberuházás keretein, ezért ez már egy nagy léptékű, komplex ingatlanfejlesztés, amelyre sajnos ma még nincs meg az egységes szervezeti háttér.

**Jelenleg milyen fázisban tart az építkezés?**

Nagy váltás, hogy a fúrópajzsok átérték a pesti oldalra, az állomások szerkezetépítései vagy elkészültek, vagy befejező fázisban vannak. Ezután az alagútépítő cégek levonulnak a budai oldalról. Kelenföldön van egy kis késés, mert a vasúti pályaudvar alatti építést úgy kellett megoldani, hogy a felszínen a vonatok közlekedése zavartalan legyen, de itt is a végéhez közelítenek a munkával. Az állomások teljes befejezését egy cég nyerte el, amely az összes szellőzési berendezést, az elektromos világítási berendezéseket, a mozgólépcsőket, a felvonókat, az ösz-

szes padló-, fal- és mennyezetburkolatokat, a szükséges belső falakat, az irányító és elizagított berendezéseket, táblákat építi meg, továbbá hozzájuk tartozik az összes felszíni építmény kivitelezése, valamint a közterületek (utak, járdák, zöld területek) végleges kialakítása is. Új vállalkozóként lépett be az a cég is amelyik az összes vasúti sínt fekteti le a járműtelepen, valamint a két metróalagútban. Az ő munkájuk kevésbé lesz látványos, mert döntően az alagutakban dolgoznak. Egy harmadik cég is most kezdte a munkát, a járműtelep objektumainak megépítésével. Az új cégek belépése ismét felveti azt a kerületi feladatot, hogy meg kell értetni velük is a környezetkímélő, a lakosságra többletterhelést jelentő feladatokat minimalizálását, a durva környezetszennyezés kizárását. További feladatot jelent az, hogy szeptemberben megkezdődhet a Gellért tér előtt, a Bartók Béla út alatt annak az összekötő alagútnak a fúrása, amely a két fő alagutat köti össze. Ez a metró visszafordulását teszi lehetővé, ha a vonalon valahol műszaki gond miatt nem tudna végighaladni. Ezt a nagyjából 120–150 méteres fúrást hagyományos bányászati eljárással végzik, mivel itt a legkéményebb a kőzet. Az alagút építésének időtartama nagyjából egy év, mire a két fúrópajzs a metróvonal pesti végéhez ér, ez is készen lesz. Még a munkálatok előtt egyeztetésre és tájékoztatóra hívjuk a környező házak közös képviselőit, akikkel – a korábbi állomásépítési munkákhoz hasonlóan – rendszeresen fogunk találkozni, hogy az érintett lakóközösségeket rendszeresen tájékoztassuk a munkák állásáról és meghallgassuk véleményüket. A közeljövőben egyeztetünk a DBR vezetőivel is arról, hogy a következő két évben milyen feladatok várhatóak, a kerület hogyan tud segíteni, felkészülni, hiszen szeretnénk a lakókat előre tájékoztatni.

**Mit emelne ki az eredmények közül?**

Egyrészt azt, hogy sok kis apró, talán kevésbé látványos lépéssel sikerült elviselhetőbbé tenni az érintett kerületi lakók életét. Megemelem előttük a kalapom, mert elképzelhetetlen az a hatás például, amit a lakóépületek homlokzata előtt 4–5 méterre dűbörgő gépek okoztak hosszú hónapokon át, gyakran éjjel-nappal. A kerület és a főváros képviselői, politikai oldalról függetlenül egyöntetűen támogatták a metró meghosszabbításának, a budaörsi virágpiaci végállomásig terjedő tervét. Már két előkészítő tanulmány is készült e témában, amely egyébként az eredeti tervekben mint lehetséges alternatíva szerepelt, csak a jelenlegi fejlesztési programból maradt ki.

*Szeifried Adél*

# FÓKUSZ: AZ OTTHON

Új korszak kezdődött a lakáspiacon, amelyben az építések felelőssége nagyobb, mint korábban, véli Zoboki Gábor. A kerületben több lakóépületet is jegyző Ybl-díjas építész szerint a gazdasági válság jól tesz az építészetnek, amelynek képviselői eddig szinte alig befolyásolták a piacot.



Zoboki Gábor

– A szociális lakásépítés és a rossz lakások időszeke lejárta – mondja Zoboki, aki szerint a tömegesen megépült, használhatatlan lakások, amelyek az elmúlt évek építési dömpingjében épültek, orvosolták ugyan valamelyest a mennyiségi hiányt, a vevői igényeket azonban nem tükrözik. A banki hitelezési és állami támogatási lehetőségek behatárolták a vevők mozgásterét, akik többsége valamiféle kényszermegoldásból választott leendő otthonát. A finanszírozás a beruházókat is érintette, ráadásul ameddig a keresleti dömping időszakában szinte mindent el lehetett adni, alig törődtek még az építési minőséggel is, nehogy az építészetivel. Zoboki állítja: az egysíkú kínálat kissé sarkítva ugyan, de alapreceptekből, azaz séma alaprajzokból, vakolatból és műanyag nyílászáróból áll. A telített lakáspiac egymáshoz kísértetiesen hasonló szellemiségben megépült házakkal, zömmel kényszerlakásokkal van tele, ezeket hívja az építész szociális lakásoknak. Szerinte ugyanis mindenben spóroltak, mégis minden méregdrágán épült, ennek most bizonyosan meg kell változnia. A szakember úgy véli, a válság előnye, hogy a sztenderdekkel telített piac bedőlése egyfajta ingatlanfejlesztői szemléletet is kiszorít a pályáról.

– Szerintem nem olyan nagy baj, hogy eljött az idő: olcsóbban, szerényebb anyaghasználattal eredeti, modern lakásokban kell gondolkodni – mondja Zombori. – Az építésszek számára szép, kreatív feladat lesz, hogyan lehet akár soklakásos társasházakat is jó ötletekkel kellemsé, tucat helyett egyedivé tenni. Végre meg kell értenünk, kinek építünk, és ennek meg kell jelennie a házak különbözőségeiben.



Domok Viktor

Építészet és válság

## Meg kell érteni, kinek építünk

Azzal folytatta, a lakáshiánypótlást követően mostantól a terep azoké, akik képesek megcélozni egy olyan vevőreteget, amely megteheti és meg is fogja határozni, milyen legyen a leendő otthona. Zoboki szerint ma már az úgynevezett átlagos lakásokkal szemben is sokkal nagyobbak az elvárások, mint korábban.

Zoboki a vevői igények alatt azt érti, hogy az emberek használható és értelmesen, életszerűen elhelyezett lakótereket szeretnének maguknak. Ezen belül a ma-inál jelentősebb egységiség lesz a meghatározó egy-egy új épület, lakás kapcsán. – Ez azonban – minden ellenkező híreszteléssel ellentétben – nem jelent automatikusan drágább anyagokat és drágább kivitelezést. Több lesz viszont az építési önállóság, kreativitás, kevesebb a matéria. Az eredetiség lesz tehát a meghatározó, amitől mindenki azt érezheti, az ő lakása egy picit más, picit csak az övé – magya-

rázza Zoboki, hozzátéve: a lakásnak egy lehetőségnek kell lennie arra, hogy falain belül és kívül kialakítható legyen egy otthon. Nagy szükség van a közösségi térre egy lakáson belül, ami – kiderült az agglomerációs visszaköltözőktől – nem csupán a kertes ház sajátja lehet. Ismét fel lehetne fedezni a belső városrészeket. A régi házak többsége megújításokkal vonzóvá tehető, pontosan azért, mert a városi szolgáltatások, a tömegközlekedés, a kulturális helyek adják a környezetet. Szerinte erősödni fog az igény nagyobb belső terekre, nagyobb belmagasságra. A szakember úgy vélte, érdemes lenne körülnézni külföldön, akár Csehországban vagy Szlovákiában is, de a spanyolok, vagy éppen a finnek lakáspiacára is igaz, hogy mindenütt az egyszerű, friss vonalak érvényesülnek, mégis minőségi építéssel találkozni.

Szeifried Adél

### Történelmi mélyponton a fővárosi lakáspiac

Bár az év első hat hónapjában 35 százalékkal több lakás kivitelezése fejeződött be, mint egy évvel korábban, a visszaeső beruházási kedv, a fejlesztői óvatosság jelei nyilvánvalóak. Jelentősen kevesebb építési engedélyt adtak ki, és az értékesítést megkezdő új projektek száma is drámaian alacsony. Megtorpant a lakások alapterületének növekedése, a beruházók újból nagyobb érdeklődést mutatnak a kis lakások építése iránt.

A kínálati oldalon a visszaesés elérte a 18 százalékot. Az azonnal beköltözhető lakások aránya példátlanul magas, megközelíti a lakáskínálat felét. 2009 első félévében csak alig több

mint 1000 darab új lakás talált gazdára, a kereslet visszaesése meghaladta a 60%-ot. A pénzügyi bizalmi válság mellett a vevőket további kivárára készíti az áfaemelés, a vagyonadó, valamint az össze ígért támogatott hitelkonstrukció. Mindezt az A.L Holding, Budapest egyik vezető lakóingatlan beruházója adta hírül az első fél évről szóló elemzésében.

Budapesti újlakás-értékesítések (db)				
	2007	2008	2009	váltz. (2009/08)
I. félév	4750	2860	1052	-63,2%
II. félév	3778	2211		
I–II. félév	8528	5071		

Interjú Kovács Lajossal, a FŐTÁV Zrt. vezérigazgatójával

## Az otthon melege: tovább csökken a távfűtés ára

■ **Korábban a távfűtés egyet jelentett a riadóztató fűtésszámlával. Ma már érezhetően árnyaltabb a kép. Mi változott?**

Magyarországon 650 ezren, közülük csak Budapesten 240 ezren élnek úgynevezett iparosított technológiával épült lakásban. Ezeket az otthonokat a közbeszéd csak panelként emlegeti, noha a két fogalom nem teljesen fed egymást. Sajnos a panelek többségében mintha lakásokban a '70-es évek idején megállt volna az idő. Érdemes elgondolkodni azon, hogy a ma épülő társasházak zöménél nincs különbség a szocialista házgyári filozófiához képest abban, hogy egy adott ingatlanra a lehető legtöbb lakással épüljenek fel a házak. A különbség inkább abban áll, hogy a mai szabványok korszerű gépészeti megoldásokat, anyagokat, nyílászárókat és szigetelést követelnek meg. Mindez azonban beépíthető a panelekbe is. Mondhatnám, a holdra szállás után negyven évvel nincs műszakikilag megoldhatatlan feladat. Tehát egy igényesen felújított panelház lakásai semivel sem rosszabbak egy ma épült átlagos lakásnál. A régi épületeknél sem a távfűtés jelenti a problémát, hanem az idejétmúlt gépészeti megoldások, a rossz szigetelés, az előregedett nyílászárók, másfelől pedig a lakóközösségek nehézkes működése.

■ **A két éve indított ÖKOPlusz Program éppen ezt a korszerűsítést ösztönözte. Sikeresült rávenni a lakástulajdonosokat a felújításra?**

512 épület közössége élt a lehetőséggel, azaz 45 ezer lakás vett részt a programban. A pályázati igény mintegy két és fél milliárd forint értékű állami támogatási forrást igényel, tehát várhatóan itt, Budapesten használják fel az emberek a rendelkezésre álló keret felét. Annyira sikeres volt ez a program, hogy mindenképpen folytatni kell. Azokat kell most bevonni, akik eddig kételkedtek a korszerűsítés hasznában, és ezért nem vágtak bele a munkába. Most, hogy bizonyítható a 17–20 százalékos megtakarítás, egyre könnyebb meggyőzni a bizonytalanokat. A szabályozható hőmérséklet az egyik alapfeltétele az otthon komfortjának, és a pályázatok által erre nyílik lehetőség. Az ideális állapot úgy alakulhat ki, ha a szabályozhatóság mellett a hőszigetelést, a nyílászárókat, tehát az épületgépészetet is 21. századi megoldásokkal újítják fel.

■ **Újbudán az átlagnál jóval több távfűtéses lakás van. Mennyire voltak aktívak a kerületi lakóközösségek ebben a programban?**

Mivel a XI. kerület az egyik, ahol maga az önkormányzat is támogatja a programban résztvevőket, az itt lakók az átlagnál aktívabbak voltak. Nagyon remélem, hogy nem török meg ez a lendület, pláne, ha Újbuda Önkormányzata és a FŐTÁV Zrt. között továbbra is megmarad az igen hatékony együttműködés.

■ **Gondolom, a gazdasági válság a távfűtőszolgáltató szektort is megviselte. Mit éreznek ebből a fogyasztók?**

Bármennyire is nehéz, nem léphetünk vissza. Nem emeltünk alapdíjat, sőt, 2009-



Kovács Lajos, a FŐTÁV Zrt. vezérigazgatója

ben még csökkenteni is tudtunk. A következő fűtési szezonra megint szeretnénk lefaragni a díjakból. A Magyar Energia Hivatalnak egy 10 százalékos feletti díjszökken-

tést javasoltunk. Ha ezt sikerül elérnünk, ha folytatódnak a korszerűsítési pályázatok és figyelembe vesszük a kormány ígéretét – amely szerint 2010-től a legalacsonyabb áfakulcsot rendelik a távhőhöz –, azt mondhatjuk, a legolcsóbb fűtési rendszer lesz a távfűtés. Nem elhanyagolható feltétel természetesen a lakástulajdonosok hozzáállása sem, egyrészt a felújítások, másrészt a takarékos használat okán. Ezek is alapfeltételek.

■ **Friss hír, hogy a távhő áfája 25 százalékhelyett augusztustól 18 százalékos lett. A júliusi magas áfa hogyan érintette a fogyasztók számláját?**

Rendkívül kedvező az alacsonyabb áfa, ez évente 14 ezer forinttal alacsonyabb költséget jelent a fogyasztóknak. Júliusban megjelent a számlákban a 25 százalékos áfa, azonban ezt ugyanakkor egyszeri árkedvezménnyel kompenzáltuk.

■ **2007-ben azt ígérte, a FŐTÁV szervezetét is alávetik egy korszerűsítésnek, éppen azért, hogy a cég működési költségei ne terheljék túl a fogyasztókat. Ezen már túl vannak?**

Igen, ráadásul úgy, hogy közben a műszaki színvonalból és a szolgáltatások minőségéből sem kellett leadnunk. Átszerveztük a cég rendszerét és emellett évente 5–8 milliárd forintot tudtunk fordítani a hálózat fejlesztésére. A városi legendákkal ellentétben a távhővezetéknel nem szökik

el az energia nagy része, a hővesztesség 10 százalékos alatti. Ennek ellenére a korosabb vezetékekre költeni kell, éppen azért, hogy később ne okozzanak problémát.

■ **Ha ilyen kedvezőek a távfűtés mutatói, nyilván vannak új fogyasztók a rendszerben.**

Ez nagyon fontos. Ha már Újbudáról beszélünk, nem mellékes, hogy a Gellért fürdő áttér a távfűtésre, amellyel sokmillió megtakarítást érnek el. Ugyanezt teszi a Heim Pál Gyermekkorház, amely évente 6,6 millió forintot tud így megtakarítani. Az sem véletlen, hogy az Infopark is a távhő mellett döntött. Az irodaházakat és az intézményeket nem nehéz meggyőzni. A társasházak építői azonban a korábban beépült tévhitek miatt még ódzkodnak, holott a megtakarításon túl helyet és karbantartási munkákat is meg lehetne spórolni a korszerűen megépített rendszerrel.

■ **Ez azt jelenti, hogy a távfűtés nem írható le múltbéli technológiaként?**

Olyannyira nem, hogy az említettek mellett az energiapiaci folyamatok és a környezetvédelmi szempontok okán is hatalmas jövőt jósolhatunk a távfűtésnek. Ráadásul további fejlesztéseket tervezünk, amelyek nyomán az új energia megtermelése teljesen független lehet a gáztól. Tehát vannak még a távfűtésben tartalékok.

Bárczy Andrea



A „FÓKUSZBAN AZ OTTHON” ÖSSZEÁLLÍTÁST A FŐTÁV ZRT. TÁMOGATTA

1116 Budapest, Kalotaszeg u. 31., postacím: 1509 Budapest, Pf. 9. Tel/fax: +36 (1) 463-6000 / +36 (1) 206-1545, ügyfélszolgálati kékszám: +36 (40) 200-108 ■ www.fotav.hu ■ e-mail: fotav@fotav.hu ■ ÖKO Ügyfélszolgálat: +36 (40) 200-108 ■ www.okoplus.hu ■ e-mail: okoplus@fotav.hu

Az otthoni praktikáktól a kreatív építészetig

# Lakberendezési mozaik

A lakberendezés szó hallatán általában legtöbbször valami költséges, valami extra dologra gondolnak, pedig kis léptékű praktikákkal és furfangos találmányokkal is harmóniát teremthetünk otthonunkban. Ha néhány színes párnát dobunk a szürke kanapéra, vagy akár csak a konyhabútor tónusához igazítjuk az új konyharuha színét, máris mosolygóssá tettük lakásunk egy szegletét egyszerű és nagyszerű lakberendezési trükkökkel. Az alábbi mozaikban találunk egyszerűbb és bonyolultabb megoldásokat, azaz kis izelítőt otthonvarázsból.

### Ha nem tetszik a radiátora, takarja le!

Egy harmonikus lakásbelsőben sokszor igen idegen elemként jelenik meg és lakberendezési szempontból is igen zavaró lehet egy közönséges formájú radiátor. Természetesen más – nem látszó – fűtési módok is léteznek: padló-, fal- vagy mennyezetfűtés, de ezekhez az egész fűtési rendszert át kellene alakítani. Egyszerűbbnek tűnő megoldás, ha valamilyen



forrás: Berczy Andrá



dizájnradiátorra cseréljük a régi meglévőket, bár ez sem olcsó. Ennél sokkal egyszerűbb megoldás lehet, ha valamilyen módon takarjuk, láthatatlanná tesszük meglévő radiátorainkat. Természetesen nem mindegy, hogy mivel és hogyan. Sokakban az a tévhit él, hogy egy radiátorburkolat csakis ronthat a radiátor hőleadó képességén. A jó radiátorburkolatnak számos előnye van, főképp azt, hogy nem fogja vissza a fűtésteljesítményt, sőt, javítja a hőérzetet. Egy alapvető dolog a sok közül: amennyiben a radiátorburkolat teteje zárt, akkor az egyébként felfelé áramló meleg előrefelé fúj ki, ami a szoba légtömegének mozgatóerőjévé válik – a meleg jobban elterül a radiátoroknál ismert körkörös légáramláshoz viszonyítva.



egyszerűbb módon úgy valósítják meg, hogy egy az egyben ugyanolyan méretű nyílászárót építenek be a régi helyére, és nem is gondolkodnak arra, hogy a nyílászárócsere alkalmával az új ablakok által változtassanak a ház homlokzati képén, esetleg a lakásbelső fényviszonyain javítsanak, vagy a lakás méretét, akár optikailag, akár valóságosan is – igaz csak kismértékben – növeljék úgy, hogy mégse kelljen új falakat húzni.

### Az ablak, ha már cserélni kell

Energiatakarékossági céljaink megvalósítása érdekében, a mai kornak megfelelő hőszigetelő képességre cseréljük a meglévő nyílászáróinkat. Ezt a legtöbbször a leg-

### Kovácsoltvas, nem minden áron

A kovácsoltvas bútorok, korlátok, térelválasztók alkalmazása mediterrán, illetve rusztikus stílusjegyek tekinthető, emiatt célszerű ugyanilyen dizájnt felvonultató környezetbe elhelyezni, ha nem akarunk abba a hibába esni, hogy egy önmagában gyönyörű kovácsoltvas alkotást – miután megvásároltuk és elhelyezzük a lakásunkban –, egy idegen, oda nem illő tárgynak érezzük.

A mediterrán lakberendezői környezetet a berendezési tárgyak formavilágán kívül a színvilág és az anyaghasználat jellemzi. Egy kovácsoltvas bútor leginkább akkor illeszkedik harmonikusan egy szoba környezetébe, ha ahhoz illeszkedő stílus lelhető fel a berendezendő térben. Használjunk hidegburkolatot, terrakotta, esetleg más, sötétebb színeket. A hidegburkolat legyen matt vagy rusztikus felületű, kerüljük a magas fényű és a lézervágott lapokat. A hidegburkolat esetén mediterrán

stílusjegy a diagonál elrendezés, illetve a szőnyegmintában kirakott padlólap. Ha a padlón mindenképp melegburkolatot kívánunk használni, az legyen sötét tónusú keményfa. Előnyös, ha a fa rusztikus, öregített. Festett fal esetén előnyös az élénk, meleg színek alkalmazása, illetve a felvitel felülete jellemzően egyenetlen. Több színárnyalatot foltosan hordjunk fel több rétegben. Legegyszerűbb, ha először egy világosabb árnyalattal egyenletesen befestett felületre egy sötétebb árnyalatú, újabb réteget viszunk fel, egy összegyűrt textil-darabbal, szivaccsal, vagy éppen egy széles ecsettel. Tipikus mediterrán jegy a padlástégla, avagy földmégla, melyhez szükségszerűen hozzátartozik a fa vázszerkezet. Természetesen a látszódo fagerendákra nem szükséges földméglet helyezni. A mediterrán jól viseli a súlyos, mintás, erős színvilágú drapériákat, és ugyanakkor a nagy ablak- és ajtófelületeken igen hangulatos az egyszerű fehér vagy nyers színű – szellő lengette – függöny is. A színarány attól függ, hogy a környezet milyen erős színezetű, és ezt a színvilágot fokozni vagy csillapítani akarjuk.

### Az előszoba sem lényegtelen

Hajlamosak vagyunk az előszobát elhanyagolni, tekintettel arra, hogy csak rövid ideig tartózkodunk ott, és főképp a cipők, kabátok tárolására használjuk. De ne feledjük, ez az előtér lakásunknak, és a hozzánk érkező is itt szerzi az első benyomását, ami nekünk sem mindegy, hogy milyen.

Az előszobák általában kis alapterületűek, így viszonylag olcsóbb a felújítás a többi helyiséghez képest. A felújítás során nem kell olyan pluszköltségekkel számolni, mint egy hasonlóan kicsi konyha vagy fürdőszoba felújítása során szükségessé váló gépészeti csere. Így bátrabban „rámolhatjuk ki” az előszobát.

Itt az alkalom arra is, ha esetleg az előszoba felett loggia van, és így a fűtés külső szigetelése nem megoldható; szükségmegoldásként a mennyezetre tányérdűvel 5, de inkább 10 centiméter vastag polisztirol táblát rögzíthetünk. A kis helyiség belmagasság-csökkenése nem érzékelhető, ha a mennyezetet fehérre hagyjuk. A hőszigetelésre célszerűen polisztirol dekorlapokat ragaszthatunk, majd ne feledjük a szeleket polisztirol stukkó felragasztásával szegni.

A járólapp kiválasztásánál vegyük figyelembe azt, hogyha közvetlenül az utcáról lépünk be, akkor télen elkerülhetetlen, hogy egy kis havat, sarat bevigyünk. Ha nem szándékozunk állandó-

an feltörölni, praktikus megoldás egy szemleges színű, matt felületű burkolat választása. Amennyiben ez rusztikus kiképzésű, a csúszgátlás is megoldott. Gipszkarton alkalmazásával egy kis fantáziát



### Az 55 négyzetméteres, kétszobás lakás egyszerű lámpacseréje

Helyiségek	EREDETI KLASSZIKUS VILÁGÍTÁSI FORMÁK*	JAVASOLT LED-LÁMPÁK
Előszoba	2x60 W-os villanykörte	2x3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő
Konyha	60 W-os villanykörte a mennyezeten, 40Wattos E14-es gyertyaizzó a munkalap felett a falon	3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő 3 W-os C35-60S 60 LED-es gyertya-égő E14-es
Fürdőszoba	60 W-os villanykörte a mennyezeten, 40Wattos E14-es gyertyaizzó a tükör felett a falon	3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő 3 W-os C35-60S 60 LED-es gyertya-égő E14-es
Kamra	60 W-os villanykörte	3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő
WC	40 W-os villanykörte	3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő
Kisebb szoba	3x 40W-os villanykörte a csillárban, 40W villanykörte helyi világítás (íróasztallámpa)	3x3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő 3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő
Nappali	5x 40W-os gyertyaizzó a csillárban, 2x40 W villanykörte helyi világítás (diszlámpa+olvasólámpa)	5x3 W-os C35-60S 60 LED-es gyertya-égő E14-es 2x3 W-os B60-60S 60 LED-es körteégő
Összesen	960 Watt	57 Watt

57 Watt/960 Watt = 94%-os energiamegtakarítás

forrás: 3D Lakberendezés, 30th Tamas

## Keményen dolgozni szabadon is lehet

Mit szólnál, ha mostantól tényleg te dönthetnél el, hogyan dolgozol?

**Valósítsd meg magad!**

Csatlakozz a legsikeresebb magyar ingatlan-értékesítő céghez, dolgozz vállalkozóként akár 50% jutalékért és élvezd a biztos hátteret, támogatást és a folyamatos fejlődést!

**Érezd magad otthon nálunk!**

A vállalkozás szabadsága, a piacvezető cég biztonsága

Jelentkezni személyesen:  
**1113 Budapest, Bartók Béla út 62-64.**  
Tel.: **06 70 454 1111**  
vagy a **bartok@oc.hu** e-mail címen lehet.

**■ Irodavezető**  
**■ Ingatlan tanácsadó**  
**■ Hiteltanácsadó**

**www.oc.hu**

**Superbrands**

**Otthon Centrum**  
Dolgozz úgy, ahogy mindig szeretted volna

Lakáspiac: készpénzes vevők túlsúlyban

# Újbuda ma is népszerű lakóhely

Noha a lakáspiac az elmúlt fél évben még a korábbi csendes keresleti évek-nél is visszafogottabb volt, a XI. kerület továbbra is tartja dobogós helyét a fővárosi kerületek rangsorában. A lakást keresők előszeretettel választják Újbudát, akár az új, akár a használt lakásokat tekintve. Az új építkezések nem torpantak meg, ám az értékesítés tempója jelentősen lassult.

2009 jelentős változást hozott a lakás-piacon az előző évhez képest. A 2008 októbe-rére Magyarországra is begyűrűző pénz-piaci válság következményeként a bankok hitelezési hajlandósága nagymértékben csökkent. Míg korábban a lakásvásárlók körülbelül 70 százaléka vett igénybe lakás-hitelt új otthona megvásárlásához, addig ez az arány az utóbbi hónapokban szinte teljesen megfordult.

A bankok finanszírozási arányaiat csökkentették, és a forráshiány miatt a devizahitelek kategóriájában áttértek a kedvezőbb kamatozástú svájci frank alapú hitelek-ről a magasabb kamatozástú, euró alapú hitelek-re. A törlesztő részletek emi-att magasabbak lettek, mint korábban, így a hitelfelvétel sokak számára nehezebbé, illetve elérhetetlenné vált.

Akik ilyen helyzetben is vásárolnak, azok nagy részben készpénzzel fizetnek, és minden eddiginél jobban megnézik, milyen lakásra áldoznak.

Egyebek mellett ezekre a tényezőkre vezethető vissza a kisebb lakások iránti megnövekedett igény. Ezzel gyakorlati-lag megtört az utóbbi évek trendje, amely szerint átlagban a 77 négyzetméter körüli lakások voltak a legnépszerűbbek.

A XI. kerületben jelenleg a használt lakások piacán a téglalapítésú lakások kö-zül a 60–65 négyzetméteres, a panelek-nél és az új építésűeknél az 50 négyzetméteres lakásokat keresik a legtöbben. Mindemel-tett élénk a bérleti piac, ahol a téglalapítésú 60 négyzetméteres lakásokra van a legna-gyobb igény.

Az árak is változtak. Az új lakások át-lagos ára 430 000 forint négyzetméteren-



ként, a használt lakások szegmensében a téglalakások 270 000 forintos, a panelek pedig 200 000 forintos négyzetméteren-kénti áron kelnek el.

A lakás típusától szinte függetlenül az árakat nagymértékben befolyásolja, hogy az adott ingatlan a kerületen belül hol helyezkedik el és milyen fűtéssel rendel-kezik, hogy milyen állapotban van, illetve mennyit kell még költenie felújításra az új tulajdonosának. Például a panellakások négyzetméterárában jelentős különbség adódhat az egyik legrégebben épült lakó-telep, Őrmező ingatlanjai és a fiatalabb gazdagréti lakások között. Ezenkívül az árkülönbség természetesen az elhelyezke-désből adódik, és majdnem döntő szerepe van a panelpiacon a fűtőkorszerűsítési és egyéb felújítási programoknak.

Az újonnan épült lakások piacán ál-talános trend az árcsökkenés, valamint a korábbi hónapokénál is kiterjedtebb és kifinomultabb értékesítési technika. Ilyen a pénzbeli vagy pénzben kifejezhető ked-vezmények, a csábítóan kedvező hitelle-hetőségek, amelyek egyes projektek-nél azt

jelenti, hogy a vevő akár már 10 százalékos önerővel is hozzájuthat az áhított otthon-hoz. Talán a legérdekesebb a nyeremén-yjátékos sorsolás, amikor az ügyfél a vételár 10 százalékát visszanyerheti.

A jellemző kedvezmények közé tarto-zik például az ingyenes klíma, az ingyenes konyhabútor, illetve a kedvezményes vagy szintén ingyenes garázs.

Az áfaemelés hatására a beruházók eltérően viselkedtek: egyesek változatla-nul hagyták az árakat, ami reálértékben 4,16 százalékos árcsökkenést jelent, míg mások vagy az áfa mértékével vagy annak felével növelték áraikat.

A vevők leginkább biztonságot keres-nek: garanciát arra, hogy az általuk kiszemelt, de még el nem készült ház tényleg fel-épül, hogy a beruházó nem válik köddé a szerződéskötés után, és arra, hogy az adott lakás jó minőségű és értékálló. Szintén fon-tos szempont, hogy nemcsak a ház, hanem a kapcsolódó zöld terület, illetve közterület is megfelelően színvonalon készüljön el.

Odor Áron  
Otthon Centrum, XI. kerület

Földút helyett korszerű autótút

# Átadták az Alsóhegy utca új szakaszát

Elsősorban a nyugati irányból a város-ba érkező forgalom miatt túlzásúfoltak Újbuda útjai. Mivel az autóforgalom jócskán meghaladja az utak kapacitását, azok burkolata idő előtt tönkremegy. A hibákat folyamatosan javítani kell, illetve az arra alkalmas földutakat át kell építeni és be kell vonni az úthálózatba. Leg-utóbb az Alsóhegy utca új szakaszát kor-szerűsítették, az eddig burkolat nélküli területre korszerű úttest és járda került.

Egy sikeres uniós pályázat eredményeként augusztus elején az Alsóhegy utca addig burkolat nélküli szakasza bekapcsolódott a XI. kerületi közlekedés vérkeringésébe. Az új út gyakorlatilag a már meglévő burkolt útszakasz folytatásaként 510 méter hosszú-ságban, a Bocskai út és Daróczi út között épült meg. Az elhagyott, hajléktalanok lakta terület és a korábbi roncsautótelep képe igencsak megváltozott.

– Nagyon ritka, hogy egy kerületi ön-kormányzat önmagában ilyen nagyság-rendű forrást nyerjen uniós pályázaton – mondja *Lakos Imre*, Újbuda alpolgár-mestere. – A közel 200 milliós beruházá-sra nyílt közbeszerzési eljárással választot-tunk kivitelezőt. Újbuda ellenzéki veze-tésű Közbeszerzési Bizottsága felügyelte a folyamatot, minden zökkenőmentesen, követhető, átlátható formában zajlott. A nyertes kivitelező a COLAS–Eger Zrt.

lett. Manapság igen ritka, hogy egy ilyen nagyságrendű önkormányzati beruházást semmilyen kritika nem ér, hogy senki nem köt bele a pénzügyi, a pályázati és a kivitelezési folyamatba. A projektet a Kö-zép-Magyarországi Operatív Program keretén belül, az arra hivatott Pro Régió szigorú felügyelete mellett valósítottuk meg, összköltsége pontosan 190 millió fo-rint volt. Ebből az útépités költsége 175,8 millió forintot tett ki. A támogatás összege 127 és fél millió forint, az önkormányzat tehát saját forrásból 62,7 millió forintot ál-dozott erre a beruházásra.

A friss útszakaszon kétszer egy sávon közlekednek az autók, és az úttest mellett akadálymentes járdát, illetve parkolót ala-kítottak ki. A Karolina úti csomópontban a gyalogosforgalom számára új nyomó-gombos jelzőlámpát helyeztek el. Az út bal oldalán két méter széles lett a járda. A kiemelt szegélyeket ezek környezetében akadálymentesítették, azaz lesüllyesztették. A burkolati jelek tartós, plasztikus kivitelű-ek. Mivel a környéken a parkolás elég nehé-zes, az új szakaszon most mintegy száz autó parkolását sikerült megoldani. Mint azt Lakos Imre elmondta, az útépitési program folytatódik, elsősorban azokat a földutakat szeretnék közművesítés után korszerűsíteni a kerületben, amelyek szilárd burkolattal ké-nyelmesebbé tehetik a közúti közlekedést.

b.a.



# A SZÍNVONALAS OTTHON

- **Exkluzív lakások a XI. kerület szívében választható kialakítással, 2009. őszi átadással**
- **Formabontó építészeti megoldások**
- **Kitűnő elhelyezkedés**
  - **Móricz Zsigmond körtér, Gellért-hegy közelsége**
- **Kiváló tömegközlekedés és intézményi infrastruktúra**
- **Lakások 30 millió Ft alatt**

## Értékesítési tanácsadónk az alábbi elérhetőségeken várja Önt:

Értékesítési iroda:  
Budapest XI., Október 23. u. I.  
megyeri.olga@simplonudvar.hu

Telefon: 06 | 466 6000  
Fax: 06 | 466 6600  
www.simplonudvar.hu

## A készülő lakások és a bemutatótermünk időpont-egyeztetés után megtekinthető.

**KOS**  
március 21.–április 20.

Ha ezen a nyáron még nem járt sehol, akkor augusztus közepe a legjobb időszak ahhoz, hogy ezt bepótolja. Vidám, eleven, jókedvű időszak elé néz, amikor tele lesz fizikai aktivitással. A szabadság időszaka nem a passzív pihenésnek kedvez.

**BIKA**  
április 21.–május 20.

Uralkodó bolygója, a Vénusz még mindig kedvező fényszöget vetít a Bika jegyéhez, ami ezekben a napokban inkább az anyagi jellegű dolgoknak kedvez. Ezért ebben a két hétben mindenféle befektetés, üzlet vagy pénzügyi tárgyalás sikeres lehet.

**IKREK**  
május 21.–június 21.

Kisebb munkahelyi vitába keveredhet, ami könnyen munkakedvét szegheti. Am szerencsére időben sikerül kompromisszumot kötni. Legjobban arra vigyázzon, hogy a munkán belüli feszültségeket ne vigye haza, meglehet ugyanis, hogy párja most érzékenyebb a szokottnál.

**RÁK**  
június 22.–július 21.

Önnék nagyon fontos a család és a társ-kapcsolat, így aligha mondok jó hírt, mivel ezen belül kisebb félreértések adódhatnak. Családjában most a békebíró szerep jut önnek, és ez komoly megfontoltságot igényel. Csak annyira szójon bele szeretetei vitájába, amennyire szükséges.

**OROSZLÁN**  
július 22.–augusztus 23.

Azok az Oroszlán-szülöttek, akik ebben a két hétben ünneplik születésnapjukat, energikus, optimista hangulatban lépnek át a következő életévbe. Ám egyetlen

Oroszlánnak sem lesz oka a panaszra. Az augusztus közepe jó lehetőségeket teremt, hogy kiélvezzék a nyár áldásait.

**SZÜZ**  
augusztus 24.–szeptember 23.

Kommunikációs képessége remek formában lesz, amit fontos lenne kihasználni. Ezen most aligha lepődhetünk meg, hisz az ezért „felelős” Merkúr bolygó (ami ráadásul az uralkodó bolygója) a Szüz jegyében halad. Ha mostanában esedékes bármiféle megbeszélés, tárgyalás, egészen biztos, hogy sikeres lesz.



## HOROSZKÓP

augusztus 10.–23.

**MÉRLEG**  
szeptember 24.–október 23.

A nyár korábbi időszaka valamivel mozgalmassabb volt a megszokottnál, nem csoda hát, ha most sokkal jobban vágyik a csendre és a nyugalomra. Ahhoz azonban, hogy ezt meg tudja valósítani, néhány embernek vagy programra nemet kell mondania. Ez most nemcsak békét, hanem jó közérzetet is biztosít.

**SKORPIÓ**  
október 24.–november 22.

Már augusztus első napjaiban is kicsit fáradtabb volt az átlagosnál, semmi másra nem vágyott jobban, mint egy kis pihenésre. Most végre ezt meg is valósíthatja! Mivel a vizes jegyek csoportjába tartozik, legjobban valamiféle vízparton tudna feltöltődni.

**NYILAS**  
november 23.–december 22.

Ebben a két hétben a Mars épp szemközt vonul át a jegyével, ami az asztrológia szerint szétszórtságot és kapkodást eredményezhet. Ezért egyszerre csak egyféle tevékenységet végezzen, és igyekezzen olyan jól beosztani az idejét, ahogyan csak tudja.

**BAK**  
december 23.–január 20.

Ha korábban volt némi munkán belüli lemaradása, azt most könnyedén bepótolja, sőt, még az sem kizárt, hogy előre is fog dolgozni. Családja kissé furcsának is tartja majd ezt a nagy munkakedvet, de vita nem lesz belőle. Kollégáival jó lesz a kapcsolata.

**VÍZÖNTŐ**  
január 21.–február 19.

Ezek a napok még mindig a munkáról fognak szólni, szerencsére azonban már módja lesz egy kicsit önmagával is törődni. Ne hagyja figyelmen kívül személyes szükségleteit, és ne törődjön azzal, ha mások ezt esetleg önzésnek vélik.

**HALAK**  
február 20.–március 20.

Az előző időszak kisebb-nagyobb hangulati hullámszásai után végre nyugodtnak, derűsnek és kiegyensúlyozottnak érzi magát. Ez kisugárzik környezetére és minden napjaira is. A szokottnál több ember fogja keresni a társaságát, ami szokatlan módon jól hat a közérzetére.

Horváth Andrea

### AUGUSZTUS 20.

## Szent István-napi ünnepi műsor

Szent István-napi ünnepi műsor lesz augusztus 20-án a kelenvölgyi sportpályán (XI. ker., Hunyadi M. u. 56.) a Kelenvölgyi Közösségi Ház és a Kelen SC rendezésében.

**10.30** – Újbuda Önkormányzata és partnervárosai Szent István-napi Labdarúgó Kupa mérkőzései

**17.30** – „Azok a régi szép napok” Bednai Natália, Molnár Szandra, Kurkó József, Németh Gábor a Madách Színház művészei

**19.00** – Varga Feri és Balássy Betty Műsorvezető: Liliom Károly

**20–24** óráig fergeteges táncos buli

A rendezvény támogatója Újbuda Önkormányzata, fővédnök: Molnár Gyula polgármester, védnők: Veresné Krajcár Izabella alpolgármester és Simon Károly önkormányzati képviselő.

Velledits

60 éves az első magyar űrhajós

# Becsapódtunk, bizony be!

A földreszállás utáni nap Farkas Bertalan fájdalomai miatt abban is kételkedett életben marad-e – erről 1994-ben egy rádióinterjúban beszélt.

Annak idején felkészítették, hogy milyen újságírói kérdésre mit kell mondania?

Őszintén mondom, nem. Nem mondták meg, hogy miről beszélhetek, és miről nem.

Ez azért tűnik hihetetlennek, mert technikailag mindennel tisztában kellett lenniük, ami katonai titoknak számított. Vitték önt körbe az országban, az emberek kérdeztek, önnek válaszolnia kellett, akkoriban ez nem kis felelősséggel járt.

Az akkori vezetők nyilván feltételezték, hogyha már egyszer megtörtént egy kiválasztás, akkor az űrhajós tisztában kell legyen a szituációkkal is.

És amikor először nyilatkozott a leszállás körülményeiről?... Akkor azt megbeszélte valakivel, vagy magától döntött úgy, hogy nem kell mindjárt elmondani, mi is történt valójában?

Még egyszer mondom, hogy soha senki...

Akkor miért nem mondta el az első nyilatkozatában, hogy hogyan történt a leszállás valójában?

Mert a földet érés pillanatában mi sem tudtuk először, hogy mi történt.



De érezték, hogy baj van?

Anyira rövid idő alatt zajlott le az egész, hogy egyszerűen felfogni sem volt időnk. Hatalmasat estünk...

Tehát effektív becsapódtak?

Becsapódtunk, bizony be! 35–40 g-vel, ami a normális testsúly harmadcszörösének felel meg. De ez egyedi eset volt a repülés történetében, erre senki nem számított, és nem is készült fel! Aztán, amikor végre kimáshattam az űrhajóból, már felfokozott volt a hangulat, mindenki örült, hogy újra lent vagyunk a Földön.

Miután kiszállt az űrhajóból, voltak fájdalomai?

Akkor még nem éreztem semmit. Másnap azonban abban is kételkedtem, hogy egyáltalán megmaradok-e. Minden porcikám fáj, minden egyes izomszalagom izomlással küszködött, levegőt alig tudtam venni, beszélni szinte egyáltalán nem tudtam, úgyhogy nekem a másnap volt a kritikás.

És ezt miért nem mondta el eddig?

Kovács-Gombos Dávid kiállítása az Újbuda Galériában

# Egy mondat a tájról

„(...) a fűben fekve, a fűből nézni az égi és a földi képeket, a tájat, mely végső soron nem más, mint én magam, mert a táj önarckép, tájat festeni annyi, mint elmélyülten nézni saját arcomat (...)”

Györffy Ákos versei, gondolatai adtak inspirációt a művész egy-egy festményéhez. A képek azonban nem versillusztrációk, inkább a két ember barátságának, együttgondolkodásának lenyomatai.

Kovács-Gombos Dávid festményein felismerjük a határtalan füves réteket, dombokat és hegyoldalakat, az ég párjába beleolvadó víztükröt. Mégsem látványelvű képek ezek, hanem a képzelet szülöttei. A festő földszínű tájaiban ugyanis saját emlékeinket fedezzük fel: a képeket szemlélve ott vagyunk ismét, ahol mindig lenni szeretnénk, ahol egykor egy pillanatban megízleltük a boldogságot.

„(...) a táj gondolat, a táj egy néma mondat (...) a táj egy hatalmas arc, egyetlen, időtlenül kitartott tekintet, minket néz, engem, téged, őt, a szívünket akarja,



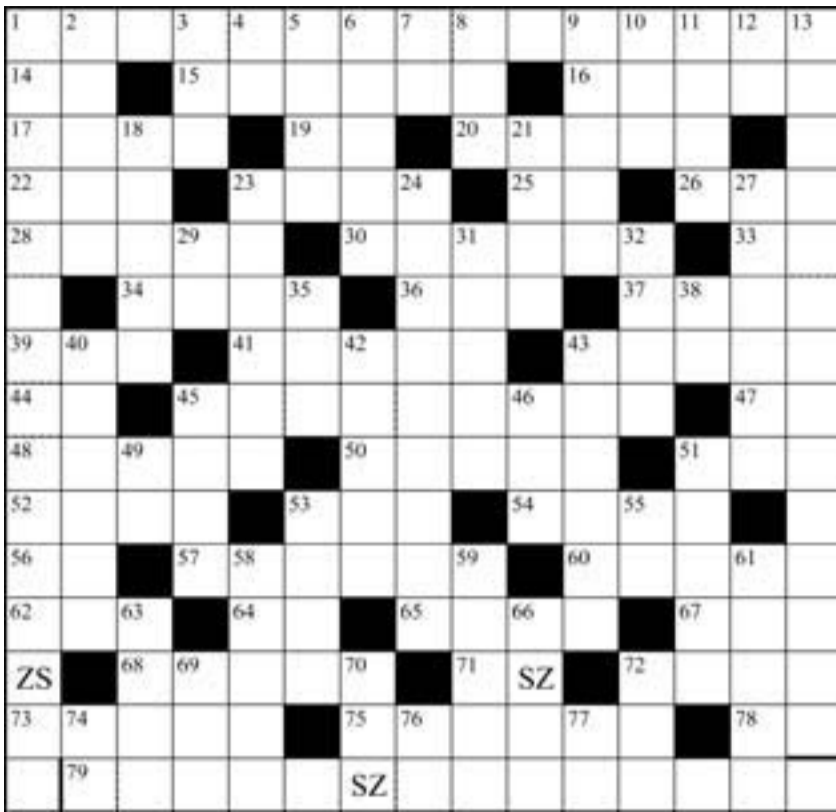
ismét a szívben élni, engedjük hát, engedjük vissza Őt.”

Nézzük hát ezeket a szép képeket, és engedjük, hogy magunkkal ragadjanak.

A kiállítást Scheffer Lívia válogatásában az Újbuda Galériában láthatjuk szeptember 10-éig (Polgármesteri Hivatal, Zsombolya u.5., hivatali időben).

Velledits

## AZ ÚJBUDA KERESZTREJTVÉNYE



## Ezen a napon történt – augusztus 12.

**VÍZSZINTES:** 1. Ezen a napon hunyt el 1982-ben Henry Fonda amerikai színész. 1964-ben játszott ebben a filmben (J, I). 14. Antonov betűjele. 15. Szunyókál. 16. Gabonát levágó. 17. Spanyol férfinév. 19. Lutécium vegyjele. 20. Földfelszín borítja. 22. Ruhadarab. 23. Afrikai főváros. 25. Észak-olasz folyó. 26. Száját nagyra nyit. 28. Nehékesen arra a helyre vés. 30. Doktorral kapcsolatos. 33. –ra párja. 34. Tótfaluval egyesült. 36. Darabka! 37. Ismer, angolul. 39. Beszéd eleme. 41. Okos. 43. Vadgalamb. 44. Régi római rézpénz. 45. 1955-ben ezen a napon halt meg Thomas Mann német író. Ezt a novelláját 1919-ben írta. 47. Kínai hosszsmérték. 48. Francia író (Jules). 50. Összetételekben szélsőséges, túlzó jelentéssel bír. 51. Nagy templom. 52. Svéd popegyüttes. 53. Vilánykörte. 54. Árvita. 56. Rénium vegyjele. 57. Haladásellenes. 60. Becsap. 62. Értékes kártyalap. 64. Alma egynemű betűi. 65. Védelmez. 67. Gamba középső eleme! 68. Eredmény. 71. Zenei félhang. 72. Női név. 73. Jegyzetelő. 75. Építészeti kifejezés: pártafal. 78. Ego. 79. Ezen a napon hunyt el 1928-ban Leos Janáček cseh zeneszerző. Ez egyik legismertebb operája (A, S, A). **FÜGGŐLEGES:** 1. Thomas Mann ezt az elbeszélést 1930-ban adta ki (É, ZS, Ó). 2. Indiai sakkozó (Viswanathan). 3. 1904-ben ezen a napon született Lossonczy Tamás festő-

művész. Ez az 1991-ben készült olajképe magántulajdonban van. 4. Mészáros Lázár. 5. Európai főváros. 6. Japán küzdősport. 7. Morzhang. 8. Néma kikötő. 9. Énekes. 10. Becézett női név. 11. Verseny kezdete. 12. Ver. 13. Thomas Mann regénye 1939-ből (T, A). 18. Csaló. 21. Vértanú püspök (Vilmos). 23. Takarmánynövény. 24. Lossonczy Tamás 1995-ben készült festménye, amely szintén magántulajdonban van. 27. Közgazdasági kifejezés. 29. Arrafele! 31. Közlekedési eszköz. 32. Svéd bútóráruhá. 35. Klisé vége! 38. Nóra egynemű betűi. 40. Ügyes kezű tolvaj. 42. Kártya, argóban. 43. Rosszat mond róla. 45. ... Sanctam, VIII. Bonifác pápa bullája 1302-ből. 46. Trombitahang. 49. Radics Béla. 51. Belga raliversenyző (Francois DUVAL). 53. Fémpez. 55. Káté! 58. Ablaktalan hálófülke. 59. Jegyzetelésre készítő. 61. Szuvenír. 63. Szalonnából nyerik. 66. Fo-lyadékot fogyaszt. 69. Ir. törzsszervezet. 70. Túraszakosztály része! 72. Az alaphangsor 3., 6. és 1. hangja. 74. Előadó, rövid. 76. Török gépkocsijelzés. 77. Kipling kígyója.

**BEKÜLDENDŐ:** vízsz. 1., 45., 79., függ. 1., 3., 13. és 24. **A 14. SZÁM MEGFEJTÉSE:** „A Tenkes kapitánya, Forgóját, Bal négyes páholy, Az erdő szelleme, A Lombard kastély, KO”. **A 14. SZÁM NYERTESE:** Molnár Éva 1118 Budapest, Brassy út. **NYEREMÉNY: SUZUKI PLUSZ AJÁNDÉKA.** Átvehető: 1116 Budapest, Kondorosi út 5/A. Tel.: 464-7000.

Nagy András

### ÚJBUDAI ÍZEK

## Open Cafe

## Ízesített tejeskávé és jegeskávé

**ÍZESÍTETT TEJESKÁVÉHOZ HOZZÁVALÓK:** zsíros tej, Fabbri kávéízesítő szirup, presszókávé (olasz). **ELKÉSZÍTÉS:** Fontos, hogy jó minőségű kávé használjunk, hiszen csak úgy lesz finom. A megfelelő sorrendre nagyon figyeljünk, mert ettől lesz szép réteges. Sok minden múlik a tálaláson is. A receptek egy személyre szólnak. Először habosítsunk fel 1 dl tejet (a kicsi elemes tejhabosító nem túl jó, mert nem lesz tőle elég kemény a hab), majd főzzünk egy erős kávévét. Egy szép átlátszó pohár aljára öntsünk kb. 2 cl Fabbri kávéízesítő szirupot (ami lehet: menta, karamell, csoki, kókusz, vanília, amaretto, mogoró, dió), majd egy kanállal „rétegezve” öntsük rá a tejet. Ezután a tűzforró kávé öntsük bele nagyon óvatosan, a pohár széléhez közel. Ha jól csináljuk, akkor 4 rétegű tejeskávét kapunk! **JEGESKÁVÉHOZ HOZZÁVALÓK:** Fabbri csokiöntet, hideg tej, vaníliafagylalt, presszókávé, tejszínhab, kakaó. **ELKE-**

**SZÍTÉS:** A jegeskávénál talán a legfontosabb a tálalás, egy szép nagy üvegpohár a legjobb választás. A pohár szélét díszítsük meg Fabbri csokisziruppal, majd töltsük körülbelül 3/4-ig hideg tejjel. Főzzünk le egy presszókávé úgy, hogy jeget teszünk a pohárba amibe a kávé lefőzzük, ezzel lehűve a kávé. Tegyük a pohárba egy gombóc vaníliafagylaltot, majd öntsük rá a már kihűlt presszókávé. Végül tegyük rá sok tejszínhabot, és bolondítsuk meg egy kis kakaóporral.



A receptet Ebedli Zoltán barista ajánlja. Open Cafe Rétköz u. 7 – Eleven Center I. em. Mobil: 06-70-363-3660 Nyitva: H-Szo.: 7:30–22:00 www.opencafe.hu opencafe@opencafe.hu

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Vincze Kinga, főszerkesztő-helyettes: Pindroch Tamás Szerkesztőség: 1111 Szent Gellért tér 1–3. ■ Telefon: 372-0960, e-mail: media@ujbuda.hu Kiadja a Média 11 Kft. ■ Felelős kiadó a Média 11 Kft. ügyvezető igazgatója Tervezőszerkesztő: Tóth István ■ Layout: Tóth István Gergely, Vrbanc Zoltán Prepress: OZ 2000 Kft. ti100@qwertynet.hu ■ Nyomdai előállítás: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft. Lajosmizsei Nyomdája ■ Felelős vezető: Burján Norbert igazgató ■ Terjesztja a DTSA Marketing Kft. Címlap idézet: Petőfi Sándor



MEGJELENIK KÉTHETENTE 82 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.



KIÁLLÍTÁSOK

ALBERTFALVI HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

Pentele u. 8. T.: 208-6635  
Állandó kiállítások **KEDD** és **CSÜTÖRTÖK** 16–18 óráig: Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Mahunka Imre-emlékszoba, az Első Magyar Repülőgépgyár, borgyűjtemény, Albertfalva asztalosiparának története.

MAGYAR MŰSZAKI ÉS KÖZLEKEDÉSI MŰZEUM TANULMÁNYTÁRA

Prielle Kornelia u. 10. T.: 204-4092  
Állandó technikatörténeti kiállítás. Nyitva: **KEDDTŐL PÉNTEKIG** 9–17 óráig, **MINDEN HÓNAP MÁSODIK SZOMBATJÁN** 10–16 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

MOLNÁR-C. PÁL MŰTEREM-MŰZEUM

Ménies út 65. T.: 06/30/201-1073  
**OKTÓBER 10-ÉIG**, „Képnapló” – Mendlik Lajos-emlékkiállítás. **NOVEMBER 21-ÉIG**, „A modern diszkobolász” című kiállítás Molnár-C. Pál sporttárgyú újságrajzaiból és fametszeteiből. Az intézmény júliusban és augusztusban előzetes egyeztetéssel látogatható.

RÉT GALÉRIA

Törökugrató u. 9.  
**AUGUSZTUS 29.** 17.00 Kulcsár Balázs Struktúrák c. fotókiállításának megnyitója. A

tárlat megtekinthető 2009. **SEPTEMBER 23-ÁIG**, hétköznapiokon 10–20 óra között.

SCHAEFFER GALÉRIA

Kosztolányi D. tér 4.  
**SEPTEMBER 3-ÁIG** Kovács-Gombos Dávid festő „Helyek” című kiállítása látható. A tárlaton Győrfly Ákos költő versei is olvashatók, melyek a képek inspirációjául szolgáltak.

TETŐ GALÉRIA

Ecsed u. 13. T.: 788-6695  
**AUGUSZTUS 12-ÉIG** Dr. Balajti András festő-művész kiállítása. A tárlat megtekinthető hétköznap 15–18 óráig.  
**AUGUSZTUS 14.** 18.00 F. Petrikowsky Marianna szövé népi iparművész kiállításának megnyitója. A tárlat megtekinthető **SEPTEMBER 2-ÁIG** hétköznap 15–18 óráig.

ÚJBUDA GALÉRIA

Újbuda Polgármesteri Hiv., Zsombolya u. 5. 1. em.  
**SEPTEMBER 10-ÉIG** Kovács-Gombos Dávid festőművész kiállítása. A tárlat megtekinthető, hivatali időben.

XI. KER. HELYTÖRTÉNETI KIÁLLÍTÓHELY

Erőmű u. 4. T.: 365-6126  
Régészeti, építészeti, ipartörténeti (Csonka János) emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájévédelmi körzeteink. Nyitva **MINDEN SZERDÁN** 15–18 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

A38 ÁLLÓHAJÓ

Petőfi hid budai hídfő. Tel.: 464-3940  
**AUGUSZTUS 12.** 20.00 Lincoln; Tius Norma.  
**AUGUSZTUS 13.** 21.00 Kamper Dolores, 23.00 A38\_MNML – Anima Sound System Special Techno DJ Set; Collins & Behnam.  
**AUGUSZTUS 14.** 21.00 Balkanethic Zenekar, 23.00 Love Alliance presents Easy Juggling  
**AUGUSZTUS 15.** 22.00 Mixmag.hu presents Made Inn Summer – Daviss; Rocha; Polarize; Pöli. **AUGUSZTUS 16.** 21.00 Nippon Groove Summer Edition – DJ Case; DJ Ji-chan.  
**AUGUSZTUS 18.** 20.00 Yellow Spots; Lopunk; DJ Desmond Schlekker. **AUGUSZTUS 19.** 21.00 Deck Attack & Beckspence presents: BEATVANDALS aka UTAH SAINTS (Bomb Strikes/Insane Bangers/Nice Up, UK); Infragandhi; Cyborg Templar. **AUGUSZTUS 20.** 10.30 100 Folk Celsius; Magyar Mesezenekar, 20.00 Magyar Mesezenekar; Mikola Péter; Buborék együttes, 22.00 Hairys presents Le Frenetics: Perfect Motion – Martin Stirrup (NL); Naga-Beta; Duel. **AUGUSZTUS 21.** 22.00 NVC presents Casino Bangkok Terasz – Dr Zoidberg; Ioda aka Yesman; Sinko; Subotage; Tempol! **AUGUSZTUS 22.** 21.00 Monkey Summer Madness – Ludmilla (Ayria Recordings); Bergi & Svindler (Monkey6); Space Monkei. **AUGUSZTUS 23.** 21.00 Tilos on Board! – Kéknyúl Hammond Quartet, DJ Gandharva+Von Yodi. **AUGUSZTUS 25.** 21.00 Hippikiller; Varga Zsuzsa. **AUGUSZTUS 26.** 21.00 Szabó Balázs Kvintett. 23h Electro Ghetto – WTF? IT’S 4/4! Karányi; Greg Fair; Paul Pillow; Gabriel Ster. **AUGUSZTUS 27.** 20.00 Nils; Óriás + meglepetés-zenekar & DJ. **AUGUSZTUS 28.** 21.00 BombTheJazz – Suhaid, Vázsonyi és Vendégeik; Vetítés: Kiégő Izzók. **AUGUSZTUS 29.** 21.00 Monkey6 & Kollektíva present RAVE KIKÖTŐ – TMX, Fullstereo, Popbitch (Kollektíva); Bergi, Svindler, Max Factor (Monkey6). **AUGUSZTUS 30.** 6.00 BÓNUSZ 2009 OFFICIAL AFTER PARTY – Coyote; Igor Dourden; Sanfranciscobeat; Collins & Behnam; Junkie & Hawky; Nora Naughty (Koncertterem). 21.00 Tudósok: Kollektív G-pont vadászlát! – örömkoncert vendégekkel: eFZámbó (Happy Dead Band), Jimbo (Brains).

ALBERTFALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Gyékényes u. 45–47. Tel./fax: 204-6788  
**KEDD** 14.00 Döngéscső nyugdíjasklub, Salsa rueda 19.00 kezdő, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 17.00, **SZOMBAT** 10.00, „Fitt” torna. **SZERDA** 19.00 Szenior

táncrendklub. **CSÜTÖRTÖK** Karibi táncok 19.00 kezdő, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub. **PÉNTEK** Standard és latin társastánc 19.15 kezdő, 20.15 haladó.

FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ

Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868  
**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 10.00, 15.00, 16.00 Nyugdíjas torna. **HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 19.15 Ír szepp. **KEDDEN** 10.00 Csikung. **VASÁRNAP** 15.00 Nostalgiaklubdelután. **AUGUSZTUS 15.** 8.00–13.00 Babaruhabörze. **AUGUSZTUS 24–28.** 8.00–16.30, „Mesevilág” nyári játszóház 3–7 éves korúaknak.

KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Kardhegy u. 2. Tel.: 424-5363  
**SZERDA** 17.20 Corrius klub. **AUGUSZTUS 20.** Kelenvölgyi sportpálya: 10.30 Szent István Napi Labdarúgó Kupa, 17.30, Azok a régi szép napok”, 19.00 Varga Feri és Balássy Betty, 20.00 Táncos buli, 21.00 Tűzijáték.  
**MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA**  
Magyar Tudósok körútja 1.  
**AUGUSZTUS 16.** 11.30 Elhangzik: Menner Bernát: Missa brevis in F, Sztojanovits, Esterházy, Liszt, Haendel kórusművei. Közreműködik: a Tatai Esterházy Énekegyüttes és az Albionoi Kamarazenekar.

ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Cimos u. 8. Tel.: 310-0644, 309-0007  
**HÉTFŐ** 18.00, **SZERDA** 17.00 Pilates. **HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Dzsessz gimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Szenior torna. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 15.00 A fogyasztóvédelmi tanácsadó iroda munkatársának ingyenes jogi képviselete. **SZERDA** 19.00, **PÉNTEK** 18.00 Pingpongklub. Kezdés: **AUGUSZTUS 26. VASÁRNAP** 8.00 katolikus szentmise, 15.30, Goldance” tánciskola kezdő. **HÉTFŐ–PÉNTEK** 10.00–14.00-ig Net-Kuckó e-Magyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes. **AUGUSZTUS 25.** 17.30–18.30 Törpördög táncnoda beiratkozás.

SZÜLÖK HÁZA CSALÁDI KÖZPONT

Rétköz u. 7., Eleven Center P2 szint. Tel.: 246-0880  
**HÉTFŐ** 10.00, 17.00, **PÉNTEK** 9.30, 10.30 Minimuzsika. **KEDD** 9.00, **CSÜTÖRTÖK** 9.00 Szülés utáni formába hozó torna. **SZERDA** 10.00 Izgó-mozgó gyerek torna. **CSÜTÖRTÖK** 17.00 Kreatív dráma műhely. **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 17.00 Eleven Party

EGYHÁZI PROGRAMOK

**BUDAFOKI SZENTLIPÓT-PLÉBÁNIATEMPLOM**  
Plébánia u. 2.  
**MINDEN HÓ 1., 3. ÉS 5. VASÁRNAP** 12.00 Görög katolikus szentmise.

BUDAFOKI EVANGÉLIKUS TEMPLOM

Játék út 16.  
**MINDEN MÁSODIK VASÁRNAP** Családi vasárnap.

BUDAI BAPTISTA GYŰLEKEZET

Alsóhegy u. 38.  
**CSÜTÖRTÖK** 18.30 Biblióra. **PÉNTEK** 18.00 Ifjúsági óra. **VASÁRNAP** 9.15 Áhitat. Gyermekek biblikör, 10.00 Istentisztelet, 17.00 Istentisztelet, kivéve a 3. vasárnapot.

EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

Németvölgyi út 138.  
**VASÁRNAP** 9.00 Istentisztelet.

GAZDAGRÉTI REFORMÁTUS GYŰLEKEZET

Rétköz u. 41. Tel.: 246 0892  
**MINDEN VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet és gyermek istentisztelet. **MINDEN HÓ 2. VASÁRNAP** Úrvacsorai közösség. **MINDEN HÓ 3. VASÁRNAP** Discótes. **SZERDA** 9.00, **PÉNTEK** 9.30 Baba-mama klub. **PÉNTEK** 17.00 Ifjúsági biblióra 12–18 éveseknek. **MINDEN 2. KEDD FELVÁLTVA** 16.00 Biblióra a nyugdíjasházban (Gazdagréti tér 4.), illetve nyugdíjasklub a templomban.

GELLÉRTHEGYI PÁLOS SZIKLATEMPLOM

Bejárat a Kelenhegyi út felől  
Szentmiserend:  
**HÉTKÖZNAP** 11.00, 17.00, 20.00.  
**VASÁRNAP** 8.30, 11.00, 17.00, 20.00.

KELENFÖLDI EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

Bocska út 10. Tel.: 361-2159  
**MINDEN HÓ 1. CSÜTÖRTÖK** 20.00 Gyülekezeti imaóra. **MINDEN HÓ 2. CSÜTÖRTÖK** 19.30 Pároskör. **MINDEN HÓ 2. PÉNTEK** 20.00 Fiatal házások összejövelete. **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 10.00 Kismamaklub. **MINDEN HÓ 1. SZOMBAT** 16.00 Diáköniai közösség, 17.30 Szeretetvendégség. **MINDEN HÓ 1. VASÁRNAP** 9.30 Családi istentisztelet. **VASÁRNAP** 8.00, 11.00, 18.00 Istentisztelet.

KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET

Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy 30/658-4156  
**VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, ugyanakkor foglalkozások gyermekeknek.

KELENFÖLD, SZENT GELLÉRT-PLÉBÁNIA

Bartók Béla út 149. Tel.: 203-8915  
Miserend: **HÉTKÖZNAP** 7.00, 17.00, **SZOMBAT** 7.00, 18.00, **VASÁRNAP** 9.00, 11.00, 18.00.

KELENFÖLDI REFORMÁTUS EK.

Október 23. u. 5. Tel.: 209-63-61  
**VASÁRNAP** 9 és 10.30 Istentisztelet, gyermek istentisztelet és gyermekvigyázás. **SZERDA** 18.30 Istentisztelet. **CSÜTÖRTÖK** 10.00 Biblióra. **PÉNTEK** 18.00 Asszonyóra.

KÜLSŐ-KELENFÖLDI REFORMÁTUS EK.

Illdikó tér 1. Tel.: 204-2767, 06/20/371-1292  
**MINDEN HÓ 2. ÉS 4. HÉTFŐ** 18.30 Fiatalok biblia-köre. **KEDD** 18.00 Ifjúsági óra tizenéveseknek. **MINDEN HÓ 3. SZERDA** 18.00 Szülői kör. **SZERDA** 10.00 Asszonykör. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 Hétközi bibliaóra. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, vele párhuzamosan gyermekfoglalkozás.

FARKASRÉTI GYŰLEKEZET

Németvölgyi út 138. Tel.: 319-7239  
**SZERDA** 10.30 Biblióra. **MINDEN VASÁRNAP** 10.30 Református istentisztelet.

MAGYARORSZÁGI MUSZLIMOK EGYHÁZA

Sáfrány u. 43.  
**SZOMBAT** 15.00 Kérdések és válaszok. Kötetlen beszélgetés az iszlámról.

MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA

Magyar Tudósok körútja 1. Tel./fax: 209-2224

**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 17.30, **KEDD, SZERDA** (egyetemista), **PÉNTEK** 7.00, **SZOMBAT** 18.30, **VASÁRNAP** 9.00 (diák), 11.30 Szentmise. **MINDEN HÓ 2. HÉTFŐ** 19.00 Szentsegítmádás a magyarság lelki megújulásáért.

ÖRMEZŐI REFORMÁTUS MISSZIÓ

Neszmelyi út 36. Tel.: 06/30/973-5708  
**MINDEN HÓ 1. SZERDA** 18.00 Örmezői Református est. **MINDEN HÓ 2. ÉS 4. SZERDA** 18.30 Házas- és szülői kör. **MINDEN HÓ 2. ÉS 3. VASÁRNAP** 8.30 Istentisztelet.

SZABAD METODISTA GYŰLEKEZET

Villányi út 44. / Ábel Jenő u. sarok  
**VASÁRNAP** 10.30 Biblióra felnőtteknek és gyermekeknek.  
**KEDD, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Helyreálló csoport.

SZENT ANGYALOK TEMPLOMA

Gazdagréti út 14. Tel.: 06-1-309-0520  
**VASÁRNAP** 9.00 Szentmise. **HÉTKÖZNAP** Liturgia illetve szentmise váltakozva 8.00 és 18.00. **MINDEN NAP** 18.30 Rózsafüzér. **KEDD** 9.00 Taizei ima. **MINDEN PÁROS KEDD** 18.30 Katekézis.

SZENT IMRE-PLÉBÁNIATEMPLOM

Villányi út 25. Tel.: 466-5886  
Szentmiserend:  
**HÉTKÖZNAP** 6.30, 8.00, 18.00, **VASÁR- ÉS ÜNNEPNAP** 8.00, 9.00, 10.15, 11.30, 19.00. **HÉTKÖZNAP** 7.45 Irgalmasság szentolvasó ima. **SZERDA** 9.30 Baba-mama kör (Szent István-ház), 18.30 Placid atya katekézise (templom), 19.30 Katekumenátus (Szent

## Budapesti Művelődési Központ: három évtized kultúrája

A Budapesti Művelődési Központ (BMK) idén ünnepli alapításának 30. évfordulóját. Jubileumi születésnapja alkalmából szeptemberben és októberben harminc olyan kulturális csomagot kínál, amely az elmúlt harminc év sokszínűségére emlékeztet.

A jubileumi évadnyitót alkalmából a BMK időutazásra, közös emlékezésre hívja látogatóit, a szakmabelieket és az elmúlt évek, évtizedek törzsközönségét. A felhozatalban éppúgy helyet kapnak amatőr művészeti kiállítások, mint a nyolcvanas évek egyik nagy sikerű kezdeményezésére emlékező Kokas Klára művészterápiás módszerén alapuló bemutató foglalkozás vagy a szabadegetyemi nyitónapok. Újbuda egyik hagyományos kulturális intézménye 1979 óta számos nagyrendezvénnel



Danika Viktória

(Budapest Táncbajnokság, Nemzetközi legényes verseny, Vizuális művészeti hónap és mások), sikeres újító képzési programmal vagy kezdeményezéssel (többek között a Pályakezdők Speciális Szakiskolája, a „Kattints rá, Nagyi!” tanfolyam-hálózat vagy a PALLÓ felnőttképzési tájékoztatószolgálat), szakmai tanácskozással és kiadvánnyal (például a Guzsalyas könyvtársorozat népművészeti tárgyú könyvei, a Módszertári kötetek szakmai kiadványsorozata, a Tipp, a Mini Tipp, a Zöld könyv, a Kaleidoskop.hu) járult hozzá Budapest közművelődési életéhez. 30 évre emlékezzve – és újabb 30 évre felkészülve ünnepli a BMK a „harmadik ikaszt” 2009. őszén.

### 30 év, 30 program

**SEPTEMBER. 1–15.**  
A 70 éves Reflex Fotóklub jubileumi fotókiállítása ■ A klub 30. éve működik a BMK-ban. Megnyitó: a magyar fotográfia napján, augusztus 28. 18 órakor.  
**SEPTEMBER 1–30.**  
135 éves Budapest, az egyesített város – olvasóterem és kiállítás ■ Olvasóterem és kiállítás a 30 éves FSZEK Kelenföldi Könyvtár helytörténeti állományából.

## NYÁRI TÁBOROK

MAFC SPORTNAPKÖZI  
Helye: Bogdányfő út  
Turnus: augusztus 24–29. 8–16 óráig  
További információ: 06/20/235-3331

„MESEVILÁG” JÁTSZÓHÁZ  
3–7 éves korúaknak  
Helye: Fővárosi Művelődési Ház  
Turnus: augusztus 24–28. 8–16.30 óráig  
További információ: 203-3868

SZÜLÖK HÁZA MESE- ÉS ÉLMÉNYTÁBOR  
Helye: Szülők Háza Központ  
Turnusok: június 15.–augusztus 21.  
További információ: 246-0880



István-ház). **CSÜTÖRTÖK** 20.00 Fiatal házások beszélgetése (Szent István-ház). **SZOMBAT** 6.30 Misével egybekötött szolozsma, 17.30 Szolozsma a Jézus Szíve oltár előtt. **MINDEN HÓ ELSŐ HÉTFŐ** 10.00 Szeniorklub (Szent István-ház). **MINDEN HÓ ELSŐ CSÜTÖRTÖK** 18.30 Szentségimádási óra hazánkért, szerzetesi és papi

## ÚJBUDA TV

XI., Csíki-hegyek utca 13.  
Telefon: 246-6259 Fax: 246-8412  
ujbudatv@ujbudatv.hu  
www.ujbudatv.hu

Ha nem látta a hétfői adást, nézze meg az ismétlést: szerda 18.00, csütörtök 9.00, péntek 18.00. és 22.30., szombat 9.00, 14.00 és 23.00, vasárnap 9.00, 13.00 és 23.00, hétfő 4.00, kedd 18.00 és 22.30.

## Kapcsoljon haza!

**RÉSZLETES MŰSOR A KÉPŰJSÁGON!**  
A szerkesztett műsoron kívül a képűjság hírei mellett időről időre kapcsoljuk Újbuda forgalomfigyelőjének kameráit, amelyeket bármikor elérhetnek: **WWW.UJBUDAIDUGOHUZO.HU**

Keresse és kérje kábelszolgáltatójától az Újbuda-TV-t!

hívásokért. **MINDEN HÓ ELSŐ SZOMBAT** 7.00 Szentolvasót ima. **MINDEN HÓ MÁSODIK SZERDA** 19.30 Bibliai elmélkedések (Szent István-ház). **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 18.00 Szentmise a plébánia betegeiért, szenvedőieért. **AUGUSZTUS 15.** Szűz Mária mennybevétel (Nagyboldogasszony).

AUGUSZTUS 20.

## Kerekesszékesek a Sas-hegyről nézhetik a tűzijátékot

A Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság felhívja kedves látogatói figyelmét, hogy augusztus 20-án, csütörtökön 18.00–22.00 óra között a Budai Sas-hegy Természetvédelmi Területet mozgáskorlátozott emberek és kísérőik számára tartja fenn, akik innen tekinthetik meg a tűzijátékot.



A nagyközönség számára ezen a napon 10.00–18.00 óra között rendkívüli látogatási időt biztosítunk. 18.00 óra után csak mozgáskorlátozott (kerekesszékes) látogatókat és kísérőiket fogadjuk előzetes bejelentkezéssel a 30/663-4655 telefonszámon. Az akadálymentesített terület mérete maximum 30 kerekesszékes látogató fogadását teszi lehetővé.

Kérjük a lakosságot, hogy a mozgássérültek számára biztosított program zavartalansága érdekében ebben az időszakban kerüljék el a Sas-hegyi Természetvédelmi Területet.

### LAKÁS, INGATLAN

**ALKALMI** vétel! Sürgősen, olcsón, megegyezünk. Budafokon kertes családi ház tulajdonostól eladó. Nagyméretű, többgenerációs, kétlakásos, költözhető. 06/20/345-5194.

**XI., BORNEMISSZA** utcában új építésű társasház épül. Lakások kedvező áron lekötethők. 06/30/251-4000.

**ÉRÁSZ** Ingatlaniroda több közvetítőhálózattal keres-kínál éventizedes tapasztalattal eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket (ipari ingatlanokat is). Készítünk épület-energetikai tanúsítást is. Fehérvári út 57. fszt. 4. Tel.: 204-1028, 06/30/934-8120, www.ingatlanujbuda.hu, erasz@nextra.hu.

**GELLÉRTHEGYEN**, Somlói úton 51 nm-es, 2 szobás, loggias lakás kocsibeállóval tulajdonostól eladó. Irányár: 23,2 M Ft. Tel.: 06/30/277-8632.

**BANALP** Ingatlaniroda keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, irodákat, házakat, építési telkeket. www.banalp.hu, 361-4287.

**ELADÓ** lakás. A XI. kerület Fehérvári úton VIII. emeleti, 1 + 2 félszobás, 60 nm-es, részben felújított panellakás szép kilitással, jó közlekedési lehetőséggel, garázzsal együtt. Irányár: 14 M Ft. Érdeklődni lehet a 06/30/698-3426-os telefonon.

**SASHEGYI** ingatlanok értékesítése 11 éve! Honlap, kirakat, igényes ügyfélkör. Bizza ránk ingatlana eladását, Önnek más a dolga! Immoteka Ingatlaniroda, XII. Nagyenyed u. 9. 201-1821, 06/30/202-1892, http://www.immoteka.hu.

**KERESEK** eladó 2–3 szobás lakást mellettekútcában. 06/30/922-9053.

### BÉRELEMÉNY

**KANIZSAI** utcában 40 nm-es, felújítandó, félalagsori lakás kiadó, felújítás ellenében. Tel.: 06/30/325-4309.

**XI. KERÜLETBEN** 8 éve működő fagyaltózó bérleti joga teljes berendezéssel eladó. Érdeklődni: 06/20/412-9877.

**GAZDAGRÉTEN** Regös u. 8–13. társasház bére ad 3 db 36 nm-es üzlethelyiséget. Érdeklődni a 06/30/821-3755-ös telefonszámon lehet.

**ETELE** iernél 2,5 szobás, II. emeleti lakás 2–3 fő részére kiadó. 06/20/939-2810.

### GARÁZS

**AUTÓLIFT** „SOTAR” típusú, két gépkocsi részére, emeletes, építkezésből megmaradt, garanciális 2,3 m belmagasságtól, külső-belső használatra eladó. Ár: 1,1 M Ft. Tel.: 06/30/931-8506.

### OKTATÁS

**ALSÓSOK** korrepetálása, zongora-, szolfézs-korrepetálás, -tanítás Kelenföldön, 23 év gyakorlattal. Tel.: 06/30/277-9107.

**KEZDŐ** és haladó bridzstanfolyamok a belvárosban. Indulás: 2009. szeptember 21-vel kezdődő héten. www.bridzsakademia.hu, bridsz@bridzsakademia.hu, 06/30/900-0400, 209-5243.

**MATEMATIKA-**, fizikaoktatás, pótvizsgafelkészítés minden szinten, referenciákkal. 250-2003, 06/20/934-4456.

**MATEMATIKA-**, fizikatanítás Önnél! Nagy hatékonysággal, szaktanártól. 06/20/959-0134.

**ALSÓSOK** korrepetálását, felügyeletét vállalja diplomás, nyugdíjas hölgy augusztus 24-től. 06/70/342-9148.

### VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**, csatornajavítás! XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás falbontás nélkül, azonnal. 228-6193, 06/30/921-0948.

**FÉG-GÁZKÉSZÜLÉK** szerviz. Cirkók, gáz-bojlerek, konvektorok javítása. Villanybojler vízkötelénte, csapok javítása azonnal. 359-5033, 06/30/924-8010.

**KEMÉNYBÉLELÉS**, keményépítés, központi fűtés, vízvezeték, gázvezeték-szerelés,-javítás, ügyintézés, garanciával. Ingyenes felmérés. Wiesler Tamás 06/20/924-1194.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** falbontás nélkül, szak-szerű gépi tisztítással. Fabián István, tel.: 06/20/317-0843.

**VILLANSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanszerelő-mester. 06/20/934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

**VÍZSZERELÉS** gyorsszolgálat. Csőrepedés javítása, dugulás-elhárítás, műszeres csőrepedés keresés-, csatornakamerázás, csap, WC, mosogató, kerti csap szerelés, vízórcsere. 06/30/914-3588.

**VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS**, burkolás, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel./fax.: 362-4050, 06/20/917-0697.

**VILLANY-, VÍZSZERELÉS**. Ingyenes kiszállás. Apróbb munkáktól a teljes felújításig. Burkolás, árnyciolástechnika. Elektromos kályhák javítása. www.villanyuskein.uw.hu, tel.: 06/70/235-6644, 203-2225.

**VILLANSZERELÉS**, bojlerek, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

### LAKÁSSZERVIZ

**AJTÓ-ABLAK DOKTOR!** Nyílászárók javítását, szigetelését, záruk cseréjét vállalom garanciával. Horváth Ákos 06/30/962-8704.

**SZOBAFESTÉST**, mázolás, tapétázást, burkolást, illetve teljes körű lakásfelújítást vállalunk bútormozgatással, fóliatakarással. 260-7534, 06/70/312-7991.

**CSEMPÉZÉST**, burkolást, valamint javításokat kedvezményes áron vállalok. Tel.: 363-0402, 06/30/293-2210.

**ZÁRSZERVIZ** gyorsszolgálat! Zárnyitók, zárszerelések, rácskészítés, lakatosmunkák, stb. 06/30/961-3794.

**SZOBAFESTÉST**, csempézést, vízvezeték-szerelést, kömvésmunkát vállalunk. 06/30/975-0053, 226-2527.

**REDŐNY**, relaxa, harmonikajátó, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló, függönykarnis készítés, javítás. 356-4840, 06/30/954-4894.

**REDŐNYÖSMŰHELY** gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, rovarhálót. 370-4932.

**TETŐTŐL** a pincéig! Részleges és teljes lakás-, ház-, irodafelújítás. Minden szakmában megbízható, magyar szakemberekkel, ingyenes árajánlattal, gyors kezdéssel. Tétény-Épszer Kft. Tel.: 226-4539, 06/20/946-7557.

**FESTŐMESTER** vállal szobafestést, mázolás, tapétázást hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/251-5872.

**FESTÉS-MÁZOLÁS-TAPÉTÁZÁS**, burkolás, parkettacsiszolás, teljes körű lakásfelújítás kedvező áron, garanciával. 707-8548, 06/30/982-1689.

**PARKETTÁZÁST**, csiszolást, vízesbázisú lakozást vállalok. Tel.: 06/30/522-1595.

**FÜRDŐSZOBÁK**, konyhák felújítása, átalakítása, csempiburkolás, kömvésmunkák, vízszelések anyagbeszerzéssel, garanciával. 06/20/961-6153.

**TETŐ** víz- és hőszigetelés, épület hőszigetelés, garázs-, teraszszigetelést vállal a 19 éve működő VIA-ÉPSZAKKER Kft. 326-5312.

### SZOLGÁLTATÁS

**KÖLTÖZTETÉS**, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés. 403-9357, 06/20/972-0347, 06/30/589-7542.

**RIASZTÓSZERELÉS!** Elektronikus betöréjelző rendszerek telepítése, javítása, karbantartása garanciával. Korda Gábor 06/20/227-0056.

**GYÓGYPEDIKÚROS** házhöz megy! Tel.: 203-5431, mobil: 06/30/553-7947.

**FAKIVÁGÁS**, gallyazás, fűkaszalás. Gyomirtás, elszállítás, kerti munkák. 06/70/300-7470.

**KONTÉNERES** szittszállítás, homok, sóder, termőföld, murva, zöldhulladék szállítása. 06/20/944-4759.

**KERTGONDÓZÁST**, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalok szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06/30/418-6663, gold333@freemail.hu.

**FUVARVÁLLALÁS** zárt, dobozos, 3,5 x 2 x 2 m-es rakterű kistehergépkocsival Budáról.

**KÖLTÖZTETÉS** 50%-kal olcsóbban! Ingyen dobozokkal. Hétfégen is. 06/30/944-3717, www.bauerteher.hu.

**KLÍMASZERELÉS**, szezonkezdő karbantartás, gombátlanítás, értékesítés, szaktanácsadás. 06/70/297-1415.

**LÉGKONDITIONÁLÓ** készülékek telepítése, javítása. EU zöldkártyás klímászerelő mestertől, garanciával. Tel.: 279-1123.

**AKCIÓS** radiátorcsere panellakásokban! Munkadíj: 8000 Ft/db. Vállalunk további vízszelést és burkolást. Tel.: 06/20/323-4471.

### HÁZTARTÁSI GÉPEK

**AUTOMATAMOSÓGÉP-JAVÍTÁS** garanciával, hétfégen is. Javítás esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 207-3971.

### TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP

**TÉVÉJAVÍTÁS** helyszínen azonnal! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával. Tel.: 06/20/410-6393.

### GYÓGYÁSZAT

**FOGSOROK**, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályzó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvos Katalin fogtechnikus mester. 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. Tel.: 06/30/222-3016.

**FOGYÁSZTÓ-ALAKFORMÁLÓ** masszázs fájdalommentesen 0–1000 Ft/kg. Depresszió, fejfájáscsökkenést energiátöltés. 06/30/294-1945.

**BARÁTSAĞOS** fogászat barátságos áron! Fájdalommentesen, modern rendelőben a körtemnél! Porcelántömések: 5 900, porcelánkrona: 18 700, fogkikészítés: 4 900, fogkész: 4 700 Ft. 06/30/448-3341, 394-1634.

### RÉGISÉG, KÖNYV

**KASTÉLYOK** berendezéséhez vásárolok nagy és kisméretű festményeket, bútorokat, porcelánokat, bronz-, márvány-, faszobrokat, ezüsttárgyakat, antik órákat (hibásat is), szőnyegek, könyveket, teljes hagyatékot. Első vevőként legmagasabb árat készpénzben, helyszínen fizetek. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 201-6188, 06/20/323-4104.

**ANTIK** bútort, festményt, kézi szőnyeget, stb. hagyatékot vásárolok. Magyar 06/30/238-9008.

### ÁLLÁS

**CSALÁDOKHOZ** keresünk és ajánlunk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házzvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06/20/575-7435.

### VEGYES

**LÉPCSŐZÓGÉP!** 10 fokozatban állítható, félprofi, elektronikus visszajelző fitness-lépcsőzőgépet újszerű állapotban eladó. Ára: 28 000 Ft (üzletben 42 000 Ft). E-mailcíme fényképet is küldhetnek. Tel.: 06/20/227-0056.

**TÖRTARANY** vásárlása 2800-3600 Ft között. Tekintse meg a Google-ban, vagy keressen fel: Luis Galéria II. kerület, Margit krt. 51-53. E-mail: lakatos@monet.hu, tel.: 316-3651.

**ÚJ ÁLLAPOTBAN** barna MBT szandál, 39-es, jutányos áron eladó. 06/30/202-6153.



**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
**ZÁR, KILINCS, LAKAT, VASALAT**  
**1117 Bp., Fehérvári út 24., T.: 466-5654**  
**1027 Bp., Margit krt. 54., T.: 201-3928**  
**Nyitva: H–P: 9–18 Sz: 9–14**

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ és FÓKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: egyedi méret is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDERZÁRBETÉTEK CSERÉJE

**SZOMBATONKÉNT -10%!!!**



### KÖZZÉTÉTELI HIRDETMÉNY

A Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség (KDV-KTFV) a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII.25.) Korm. rend. szerint véleményezésre megküldte a

Budapest, XI. ker. 4-es metró Bocskai úti megállója mellett létesülő P+R mélygarázs létesítésének környezeti hatásvizsgálatát.

A közlemény teljes szövege a KDV-KTFV honlapján (<http://kdvktvf.zoldhatosag.hu>, Archiv hírek 2009. július 16.) található. **A DOKUMENTÁCIÓ HELYBENOLVASÁSÁVAL:** szeptember 15-éig tekinthető meg a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség (VII. ker. Nagydíófa u. 10–12., hétfő, szerda 9–12 és 12.30–16, péntek 9–12 óráig), valamint a Polgármesteri Hivatal Főépítész Irodáján (XI. ker. Zsombolyai u. 5. II. em. 209. szoba), ahol előzetes időpont-egyeztetés esetén ügyfélfogadási időn kívül is, teljes munkaidőben várjuk az érdeklődőket (kapcsolattartó telefon: 372-4633). **KÖZMEGHALLGATÁS IDŐPONTJA:** 2009. szeptember 15. 14.30. **HELYSZÍNE:** Budapest XI. kerületi Önkormányzat tanácssterme (1113. Bp. Zsombolyai u. 5.). Eszrevetéseket a közmeghallgatás időpontjait a felügyelőséghez vagy a közmeghallgatás helye szerint illetékes önkormányzat jegyzőjéhez lehet benyújtani.

dr. Filipsz Andrea, jegyző



### PÁLYÁZATI FELHÍVÁS MEZŐGAZDASÁGI HASZONBÉRLETI INGATLANOKRA.

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata tulajdonát képező ingatlanait pályázat útján mezőgazdasági kertművelés céljára bérbevétele felajánlja

**AZ INGATLAN JELLEMZŐI:** az ingatlanok E-TG, E-TT erdőövezet és MG-RF, MG-MF mezőgazdasági rendeltetésű övezetben fekszenek, ahol kertgondozási, szabadidős tevékenység végzésére van lehetőség » az ingatlanokat az önkormányzat gazdasági évre szólan (2009. október 1-jétől–2010. szeptember 30-áig) adja bérbe haszonbérleti szerződés megkötésével, mely jogviszony minden évben felülvizsgálatot követően hosszabbítható meg » a kerhasználat során az önkormányzat elvárása az ingatlanok gyommentes állapotban tartása, a földterület megfelelő megművelése. » az ingatlanokon építkezni csak az építési hatóság és a tulajdonos hozzájárulása esetén ideiglenes építményt (szerszámkamra, gyümölcstároló) lehet » az ingatlanon történő életvitelszerű tartózkodás, otllakás és a használat átengetése szigorúan tilos, amennyiben ezen tényről az önkormányzat tudomást szerez az a haszonbérleti jogviszony azonnali felmondását eredményezi » bérleti díj 60 Ft/m<sup>2</sup>/év, melyet minden évben egyösszegben április 30. napjáig kell megfizetni » a haszonbérleti szerződés megszűnése esetén a bérő köteles a bérleményt kiüríteni, az ideiglenes építményt elbontani és az ingatlant megtisztított állapotban kártalanítási igény nélkül az önkormányzat tulajdonába visszaadni. **A PÁLYÁZATI FELHÍVÁS ANYAGA ÁTVEHETŐ:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Budapest XI. ker.Bocskai út 39–41. szám alatti Ügyfélszolgálat recepcióján. **A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSÁNAK HATÁRIDÉJE, HELYE:**

2009. szeptember 7. (hétfő) 14 óra, Polgármesteri Hivatal Zsombolyai u. 5. szám I. emelet, 103. szoba. A pályázatokat zárt borítékban „Pályázat mezőgazdasági haszonbérleti ingatlanra” megjelöléssel kell benyújtani a pályázat mellékletét képező adatlap kitöltésével. Minden pályázó csak egy parcellára nyújthat be kérelmet, de jelezheti, hogy melyik bérleményt fogadná el, amennyiben a megpályázott parcellára hely hiányában nem fogadják el a pályázatot. A pályázók között elsőbbséget élveznek a XI. kerületi lakosok, keres ingatlannal nem rendelkezők, többgyermekes családok, a helyszínen adottságainak megfelelő indoklást bemutató pályázók. Nem pályázhat az a személy, aki nem rendelkezik budapesti állandó bejelentett lakással, nem nagykorú, nem magyar állampolgár, már van haszonbérleti státusza. A Sashegyi ingatlanokra vonatkozó szerződéskötés további feltétele a Sashegyi Természetvédő és Kertbarát Egyesülethez történő belépés. A pályázatokat az önkormányzat Vagyongazdálkodási Bizottsága a 2009. szeptember hónapban megtartandó bizottsági ülésén értékeli. A pályázat nyertese a haszonbérleti szerződést 2009. szeptember 30. napjáig kötheti meg. **KONZULTÁCIÓ:** 2009. augusztus 3-án (hétfő) 17 óra, helyszín: Zsombolyai u. 5. I. em. 103. szoba. 2009. augusztus 31-án (hétfő) 17 óra, helyszín: Zsombolyai u. 5. I. em. 103. szoba. 2009. szeptember 2-án (szerda) 9 óra, helyszín: Zsombolyai u. 5. I. em. 103. szoba. **FELVILÁGOSÍTÁS A PÁLYÁZATRÓL** a 381-1336 (Tóth Erika) telefonon kapható.

**MOST AJÁNDÉK TEREM-GARÁZZSAL!**

**Tel.: (1) 877-5000**

## Légkondicionált, zöldövezeti lakások Budán

Az Újbuda Tóváros projekt célja és alapgondolata egy magas színvonalú lakókörnyezet kialakítása és a szabadidő aktív eltöltési lehetőségeinek összekapcsolása Budapest legdinamikusabban fejlődő részén, a XI. kerületben.


A II. ütem fejlesztési koncepciójában követi az első ütem sikerességének alapjait: egyesíti magában a városközpont közelségét, valamint a csendes, tóparti zöldövezet előnyeit. Közép-Kelet-Európa egyik legnagyobb sportkomplexuma (squash, tenisz, fitnessz, uszoda, futball, stb.), valamint a minden igényt kielégítő kereskedelmi központ (kávéház, étterem, delikátesz, fogorvos, gyermekorvos, pizzeria, mosoda, utazási iroda, stb.) várja az Újbuda Tóváros II. ütemében otthonra találókat. Kulcsrakész lakások esetén az ár tartalmazza a beépített konyhabútort, valamint a légkondicionáló berendezést is. Lakásméretek: 40-117 nm-ig.



HELYSZÍNI ÉRTÉKESÍTÉSI IRODA: 1112 BUDAPEST, KÁNAI ÚT 3/A ■ WWW.TOVAROS.HU ■ INFO@TOVAROS.HU




**Több idő élni**




**2-111-111**

Minden hálózattól előhívószám nélkül hívható



**Autóinkban  
bankkártyával is fizethet**





**FŐTÁV ZRT.**

Felhívjuk Tisztelt Ügyfeink figyelmét, hogy  
**a FŐTÁV Zrt. ügyfélszolgálatai 2009. augusztus 29-én**  
(az augusztus 21-ei pihenő nap helyetti szombati munkanapon) technikai okok miatt **zárra tartanak!**

Az éjjel-nappal hívható műszaki hibabejelentés azonban változatlanul várja a hívásokat a 06-40-200-108-as telefonszámon (2-es menüpont).

Megértésüket köszönjük!



**FŐTÁV Zrt.**  
Budapesti Távhőszolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

**KERÉKPÁROK  
ALKATRÉSZEK  
KIEGÉSZÍTŐK  
SZAKSZERVÍZ**

GEPIDA • HAUSER • • •  
CAPRINE • MONGOOSE •  
MAGELLAN • MALI • • •  
SCOTT • TREK • AVID •  
LANDROVER • SPRINT •  
WHEELER • JAGWIRE • •  
BTRADE • ZOGGIE • • •  
SCHWALBE • POINTRACING  
• MELUX • SHIMANO •  
ROCKSHOX • • •

**SZÉLES VÁLASZTÉK  
KEDVEZŐ ÁRAK  
JÓ MINŐSÉG**

**MOUNTY**

**KERÉKPÁRSZAKÜZLET ÉS SZERVÍZ**

WWW.MOUNTYKEREKPARI.HU • 1119 BUDAPEST, ETELE ÚT 71. • TELEFON: 204-0405

ALUMINIUM – SHIMANO

SPRINT Leopard Lady  
**44900-**



SPRINT Panther Telescope  
**45900-**



SPRINT Panther Telescope  
**45900-**



NYITVA HÉTFŐTŐL  
PÉNTEKIG 10-18-IG,  
SZOMBATON 14-IG

Bp., Újbuda XI. ker. Hársfa utca és Széchenyi ut. sarkán • Asztalfoglalás: 09.00–19.00-ig: 081-7000, 06-20-421-5079

**TRÓFEA GRILL**

Szeretettel várja Önt Budapest legújabb, legnagyobb  
**TRÓFEA GRILL ÉTTERME**  
Újbudán, a Lágymányosi híd budai hídfőjénél!  
[www.trofeagrill.com](http://www.trofeagrill.com)

hétfőtől – péntekig ébredőben 12.00–17.00-ig:	hétfőtől – csütörtökig vacsoraidőben 17.30-ig:	pénteken vacsoraidőben, szombat, csütörtök és ünnepeken egész nap:
<b>2 999 Ft/fő</b>	<b>3 999 Ft/fő</b>	<b>4 999 Ft/fő</b>

Deli előét, színház után – hétfőtől – szombatra 21.30-ig **2 499 Ft/fő** szuper árakkal várjuk vacsoránkat!  
Fokozott nyitólátogatással **6 499 Ft/fő**

Nyitva: hétfőtől – péntekig: 12.00–24.00-ig, szombat: 11.30–24.00-ig, vasárnap: 11.30–20.30-ig

ÉTELKÉZSESEKKEK ELFOGADUNK!

**Korlátlan étel- és italfogyasztás!**

**Péntekenként  
13-21 óráig  
ÚJRA SUSHI!**

Pesti központ: XIV. ker. Zengő, Erzsébet királyné utca 5. Asztalfoglalás: 09.00–21.00-ig: 251-6377, 06-20-251-6377, 06-20-251-6377



**Hatalmas  
akciók!**

Kedvezmények  
minden egyes lakás  
árából Nagyszeben  
társasházban!

Budapest, XI., ker.  
Nagyszeben út 24-28.

2009. májusi átadás!

**Kössön szerződést velünk most!**

Real Hungary Nyrt. 1097 Budapest, Ipar u. 23.  
Tel: 1-215-7539, 70-361-0314  
[izoli@realhungary.hu](mailto:izoli@realhungary.hu)

**www.realhungary.hu**



**Szabadság és biztonság**

**Mix díjcsomag**

új előfizetéssel  
havi díj: 2860 Ft  
100%-ban lebeszélhető

Szeretnéd élvezni a havidíjas előfizetőknek járó előnyöket, ugyanakkor nem szeretnél lemondani a Domino nyújtotta kiszámíthatóságról? A Mix díjcsomag havi díját teljes egészében lebeszélheted, és ha felhasználtad a 2860 Ft-os keretet, az egyenlegedet Dominós módon újra feltöltheted. Így te szabad meg, hogy mennyit költesz mobilozásra. Emellett új készüléket is kedvező áron vásárolhatsz.

**Együtt. Vele**

**25 Ft-os  
percdíj  
hálózaton belül**

**T-Mobile**

Az ajánlat 2009. augusztus 1-jétől visszavonásig érvényes. A Mix díjcsomaggal egyes szolgáltatások és kedvezmények nem vehetők igénybe, ezek teljes listáját keresd honlapunkon. A díjcsomag igénybevételének további, teljes körű és részletes feltételei a T-Pontokban, üzleteinkben és ügyfélszolgálatunkon érhetők el: 1430, 06-1/265-9210.

Budafoki úti T-Pont: 1117 Budapest, Budafoki út 103 - 107., Tel.: 06-30/900-9002

Krencsey Marianne:

# A harc életben tartja az embert

Ezúttal milyen alkalmából látogatott haza?

Rengeteg meghívást kaptam itthonról, eddig a Szegedi Szabadtéri Játékokon vagyok túl. Először jártam Szegeden, és elmondhatom, hogy egy fantasztikus város, nagyszerű emberekkel. A Liliomfi díszelődésére kaptam meghívást, ahol akkora örömmel és tisztelettel fogadtak, hogy sírtam a meghatódottságtól. Szinte érthetetlen volt számomra az itthoniak ünneplése, hiszen én már annyira régen túl vagyok ezeken. Azt hiszem, hatalmas ajándék nekem, hogy jobban emlékeznek a filmjeimre, mint én. Most hallom, hogy a 'Tenkesből is musicalt csinálnak. Tudja, nagyon furcsa 43 év után hazajönni, és azt tapasztalni, mintha itthon megállt volna az idő. Úgy látszik, idén éppen egy nosztalgiahullámba keveredtem.

**A Liliomfi volt az első filmje, amivel elindult a sikersorozata. Színházi rendezőként végzett a főiskolán. Hogyan és miért lett mégis színész?**

A vizsgarendezésre a debreceni színházat jelölték ki egy kissé bárgyú szovjet darabbal, de megbirkóztam vele. A főpróbán aztán láttam, hogy átrendezték a darabomat, erre úgy megsértődtem, hogy otthagytam az egészet, végül a diplomámat is csak 40 évvel később vehettem át. Mikor hazaértem Pestre, már várt a meghívás a Liliomfi próbafelvétele. Makk Károly ugyanis akkoriban keresett Darvas Iván mellé főszereplőnőt. Ez a film megpecsételte a sorsomat, a bemutatás után többé szó sem lehetett rendezői munkáról, sorban kaptam a szerepeket. Pedig mondtam, hogy nem vagyok színész, de azt válaszolták: „pedig nagyon úgy néz ki”. Szerettem azt az időszakot, rengeteg neves kollégával dolgozhattam együtt, de csak egy kedves játék volt a számomra. 12 év alatt 24 filmet forgattam, és csaknem ennyi színházi szerepem volt, aztán hirtelen vége lett mindennek.

**Végül is mi volt a közvetlen oka annak, hogy elhagyták az országot?**

A válasz egyszerű: nem volt más választásom. Azt hiszem, minden ember kialakít magának bizonyos normákat, például azt, hogy mennyi megalkuvásra hajlandó az életben, elsősorban a karrierje előmozdítása érdekében. Mindenki szeretne javítani jövője kilátásain, ezt pedig minden diktatúra kihasználja, többnyire a besúgórendszer kialakításával. A döntés végül az egyéni múlik, hogy hol szabja meg a határt. Talán vannak, akik nem tudják, hogy a '60-as években újra felélesztették a Rákosi éraban „divatos” besúgóhálózatot. Ezt azért hangsúlyozom, mert sokan még ma is kényelmetlenül érzik magukat a téma hallatán, pedig akkor ez napi valóság volt. Abban az időben sokat jártam filmfesztiválokra, sokan irigyeltek is érte. Egyik ilyen alkalommal megkeresett egy hivatalos személy, hogy jelentsek egy számomra fontos emberről. Az elutasításmat szívélyesen fogadták, de lassan kezdtek elmaradni a színházi szerepek, a filmek és az általam alapított Filmklubból is kizártak. Egyszerűen elvágta a karrierem. Aztán 1966 januárjában motoros rendőr jött a férjem útvelének elkobzási parancsával. A jelenet két nap múlva velem is megismétlődött. Nagyon megijedtünk, mert ez akkoriban a legrosszabbat is jelenthette. Két hónap huzavona után a Belügyminisztérium visszaadta, de jelezték, a szívességgért cserébe ők is kérnek majd valamit. Ettől aztán úgy megrémültünk, hogy vízum nélkül keltünk át a határon már másnap reggel. Tudtuk, az útlevelet utoljára használjuk fel.

**Krencsey Marianne-t, az '50-es, '60-as évek magyar filmvilágának ünnepelt sztárját többek között olyan emlékezetes alkotásokban láthatta a nagyközönség, mint a Liliomfi, a Szegény gazdagok, Az aranyember vagy A Tenkes kapitánya. Az ábrándos tekintetű, tündöklő mosolyú szépség érzelemgazdag játékával azonnal elnyerte a közönség kegyeit, a hatalomét azonban nem sikerült. Az '56-os forradalom utáni Kádár-korszak rettegéssel teli világa egy csapásra szétzúzta azt a mesebe illő életet, amelybe a színész nő véletlenül csöppent.**

**Amerikáig azonban hosszú volt az út. Hogyan sikerült végül otthonra lenni?**

Sok országot megjártunk. Először Ausztria, aztán Anglia következett, de ezekre a helyekre csak egy hónapig volt érvényes vízumunk. Igazi kalandorokká lettünk. Előfordult olyan is, hogy nem találtunk aznapra szállást, így kissé vonakodva – mert éppen arra felé gyakoriak voltak a medvék –, de az erdőben alud-

vigasztaltuk magunkat, mert hát... a honvágy jön, marad, és el nem múlik. Persze aztán pénzt is kellett keresnünk.

**Milyen munkát találhat New Yorkban egy magyar disszidens színész? Sosem hiányzott a film, a színház?**

Olyat, mint bárki, aki nem szakképzett. Az első munkahelyem egy bank-

**A menekülésre kényszerült filmszínészek filmjei illő kalandok után végül New Yorkban lett nyugalomra férjével, dr. Nemes Gyulával, akivel új fejezetet nyitottak életükben, sosem felejtve gyökereik és a művészet iránt érzett szeretetüket. Krencsey Marianne idén júliusban is hazautazott: nemcsak számos meghívásnak tett eleget, de itthon ünnepelte 79. születésnapját is. Találkozáskor széles mosollyal és olyan közvetlenül fogadott, mintha csak egy almás pitére ugrottam volna át a nagymamához.**

olyan év, amikor 24 tagot temettünk el. A hanyatláshoz az is hozzájárult, hogy a '70-ben még 200 ezer főt számláló New York-i magyar diaszpóra a '90-es évektől kezdett elpárologni a városból, főként Florida felé. Ma már szinte csak mi vagyunk ott, így tavaly megszűnt a klub.

**Gyakran látogat haza. Még mindig a honvágy miatt?**

Ma már kevésbé a honvágy hajt. A hosszú kint töltött idő miatt természetesen már New York-i otthonunkban érzem biztonságban magam, de persze mindig szeretek hazajönni, főleg, mióta lehet. A honvágyamat ugyanis korábban gyakran letörték. '68-ban még leveleztek velünk itthonról, hogy jöjünk haza, aztán megkaptuk az értesítést, hogy az ellenünk folyó per eredményeként 3 éves kényszermunkára ítélték bennünket. Az ijedségtől természetesen eszünkben sem volt hazajönni. Jóval később az amerikai magyar főkonzul tudomására jutott, hogy mit teszek a magyar kultúra terjesztésért a Fészek klubban, és felkerültem a Magyar Köztársaság Érdemkeresztjének várományosai közé, amit meg is kaptam személyesen a köz-

társasági elnöktől.

Szóval, furcsa egy világot élünk. Nem is tudtam, mit jelent pontosan a díj, de jó érzés volt ismét szeretetet kapni az itthoniaktól.

**Azt már tudom, hogy a sztárság nem hiányzott. De volt olyan, amiért epekedett Amerikában?**

H o g y n e ! Például számomra apróság. Apróságok, melyeket az ember megszokott, hiányukban azonban égető szükségé válnak. Ilyen volt a jó szpreszó. Nemcsak a finom kávé, ami akkor Amerikában ismeretlen fogalom volt, hanem a hely, ahol az ember leül a kávéja mellé, elolvassa a napi újságot, beszélget az ismerőseivel. Vagy hiába kerestem

tunk. Abban az időszakban még az élelemszerzés is gondot jelentett.

**Hogyan élte meg a siker és a reflektorfény után a nélkülözést és a bujkálást?**

Akkor nem gondoltunk a múltra, csak arra, hogy valahol megállapodhassunk, és nyugodtan élhessünk. Kádár János Magyarországát élehetetlen volt a számunkra, így sokkal többet jelentett nekem a szabadság, mint a filmsztárság. Izlondon is éltünk egy ideig, mert csak ide fogadtak be minket, amíg vártuk az amerikai vízumunkat. A repülőúton egy idős hölgy sokáig nézegetett minket, majd németül megkérdezte: „Maguk miért jönnek Izlandba?”. Erre Gyuszi azt mondta: „Szeretnénk megismerni ezt a helyet, és ott elkölteni a pénzünket”. Persze pénzünk addigra már egyáltalán nem volt. A nő nézte-nézte Gyuszit, majd így válaszolt: „Az az érzésem, inkább valami olyan okuk lehet, mint nekem volt, amikor Hitler elől elmenekültem Norvégiából”. Ez a hölgy befogadott minket a lakásába, ahol két és fél hónapig éltünk. Nem kért érte egy fillért sem. Enni-inni adott... nem tudom elmondani, milyen hálások vagyunk ezért.

**Aztán végre New Yorkig is eljutottak. Az Egyesült Államok valóban a lehetőségek országa volt?**

Azt hiszem, igen, de eleinte ezt még nem éreztük. A vízumkérelmünk benyújtása után négy hónapig vizsgálattak, mire beengedtek az országba, most már tudjuk, hogy azért, mert letelepedési engedély helyett politikai menedékjogot kértünk. Kezdetben hónapokig nyomorogtunk, de erőt adott nekünk, hogy igazi barátokra leltünk a már '56 óta ott élő Faludy Gyurkában. Őt akkor hívták meg a Columbia Egyetemre professzornak, így egy ideig velünk lakott. Kamaszkorom óta imádtam Faludy verseit, ezért hihetetlen boldog voltam, hogy megismerhettem. Ebben a környezetben adott volt az ötlet, hogy irodalmi esteket szervezzünk. Én is lelkesen szavaltam a verseit. Akkoriban rengeteg magyar élt Amerikában, és mindenki örült, hogy hallgathatta Faludy sorait. A versekkel

ban volt, asszisztensként dolgoztam. Aztán egy nyugdíjfolyósító intézetbe kerültem ügyintézőnek. Később, amikor a férjem angolul is megszerezte a diplomáját, a nőgyógyászati szakrendelőjének mindennapi életét koordináltam. Jólesett, hogy a legkisebb pozícióban is emberként bántak velem. Bárhová kerültem, örültem, hogy végre szabad vagyok, fizetést kapok, a színész évek sikere akkorra már alig jutott eszembe. Gyakran kérdezték, hogy nem volt-e rossz érzés. Úgy érzem, életem egy csodálatos időszaka volt a filmezés, egy szép mese, ami véget ért. Úgy is mondhatnám, két életem volt, egy budapesti és egy New York-i. De hálás vagyok a sorsnak, hogy ennyi élményt megélhettem akkor, és élhetek meg azóta is. Persze azt is fájdalmasan tapasztaltam, hogy környezetükből kitépett színészek amatőr körülmények közt, gyakran dilettáns kollégákkal próbálják folytatni azt, amihez értenek. Olyan nevek kerültek ilyen helyzetbe, mint Karády Kati, Kovács Nóra vagy Szakáts Miklós.

**A művészeti igényt azonban a mindennapi munka sem sorvasztotta el. Megalapították a New York-i Fészek klubot.**

Az ötlet 1970-ben érelődött meg Deák Zoltánban (a békebeli Színházi Élet újságírója), amikor Karády Katalin New Yorkba látogatott. Hatalmas esemény volt ez a számunkra, én pedig lelkesen vállaltam a diva közönség előtti bemutatását. Deák Zoli rendezett neki egy koncertet a rendkívül rangos Hunter College-ban, melynek 2500 fő a befogadóképessége. Zsúfólásig megtelt. Karády elbűvölt mindenkit a gyönyörű hangjával, óriási élmény volt. Láttuk, hogy az itt élő magyaroknak igénye van a magyar szóra, intellektuális előadásokra, műsorokra. Így még abban az évben megalapítottuk a klubot, amelynek később elnöke is lettem. Művészetek és tudományok nagy nevei léptek fel. Számunkra az volt a lényeg, hogy legyen egy hely, ami összetart bennünket, ahol magyarul beszélhetünk egymással problémákról, örömeikről, az életről. Aztán lassan a 400 főt számláló klub elkezdett fogyni, hiszen a sok idős tag sorra meghalt. Volt

cipészt, New Yorkban nem létezik, csak kész cipő van. De a legjobban persze a magyarországi barátok hiányoztak.

**Őn már kívülről is képes szemlélni a hazáját. Mi a véleménye az itthoni emberekről az eltelt 43 év után?**

Valóban ennyi év után másképp látom a világot és Magyarországot is. Nem azonosak a gondjaink, mások az ambícióink és más az ízlésünk is. Egyszerűen kétféle fejlődöttünk. Mi, akik nem éltünk otthon, észrevétlenül felvettünk néhány nyugati szokást, ami idővel természetessé vált, az itthoniaknak pedig furcsa lehet. De szerintem az itthoniak is felvettek néhány ugyancsak furcsa, új szokást. Nehéz erről beszélni, mert biztosan megbántok valakit. Kezdem azzal, ami tetszik. Nagyra tartom a hazai irodalmi, zenei és a pezsgő színházi életet. Imádom a magyar konyhát és a vendéglátást. Nem tetszik azonban az átlagember pongyola nyelvhasználata, vagy a rádióbemondók hanghordozása. Sajnos az sem tetszik, ahogyan az emberek beszélnek egymással, egymásról. A legtöbb idegennek az az érzése, hogy Pesten mindenki gyűlöl mindenkit. A hivatali beosztás pedig itthon úgy tűnt, hatósággá varázsolja az embereket. Lehet, hogy rossz szul gondolom, nézze el ezt nekem, csak azt mondom, ami nekem fáj.

**A sok izgalom után ma már nyugodtan éli mindennapjait. Mivel szereti töltöni az idejét?**

A múlton már nem sokat elmélkedem, amúgy is mindent elfelejték. A férjem az, aki mindig kíséget ilyenkor, mint egy élő lexikon. Rengeteget olvasok, színházba járok és imádom az operát. Jölesik barátokkal beszélgetni, és most már olyanok is megszólítanak, akik eddig átnéztek a fejem fölött. Ez számomra azt jelenti, hogy már nem haragszanak rám. Nem jó úgy élni, hogy az emberre haragszanak. Sok irigy ember dühe nehezítette meg az életemet, de mindig megúsztam. Jót tett nekem az élet, mert mindig újra harcolni kellett. A harc pedig életben tartja az embert.

Török Dániel

